

Dziennik Bytowski

Dziennik
Bałtycki

MIASTKO

Rejsy



Dziś magazyn „Rejsy” a w nim m.in. ■ Kto zabił Magdę i Marcina? ■ Poczet władców Rosji XX wieku ■ 12 najlepszych filmów stulecia; ■ Kałużyński wciąż jątrzy; ■ Chińczycy nie upilnowali małego buddy

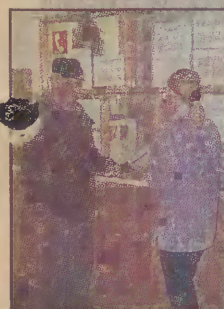
Nasze rozmowy



Z Henrykiem Teusem, prezesem Izby Przemysłowo-Handlowej, działającej od listopada ubiegłego roku, rozmawiamy o jej działalności oraz planach.

Str. 2

Miastko



3,5 tys. bezrobotnych jest zarejestrowanych w miasteczkim Urzędzie Pracy. Czy wystarczy pieniędzy dla wszystkich, którzy chcą założyć działalność gospodarczą?

Str. 4

Powiat bytowski

Nie zawsze droga jest odpowiednio odsnieżona. W takich przypadkach kierowcy decydują się na założenie łańcuchów lub kółców do przystosowanych opon.

Str. 7

Wybierz włodarza

Nowy konkurs jaki proponujemy naszym Czytelnikom, to nie tylko zabawa, ale przede wszystkim pokazanie pracy ludzi, od których zależy byt oraz przyszłość mieszkańców miast i wsi powiatu bytowskiego.

Plebiscyt „Wybierz najpopularniejszego włodarza powiatu bytowskiego” będzie trwał do końca lutego, a Czytelnicy za pomocą drukowanych kuponów będą mogli wybrać osobę, która według nich najbardziej dba o swój teren. Dziś na str. 8 prezentujemy sylwetki wszystkich wójtów i burmistrzów powiatu bytowskiego.

Psycholodzy biją na alarm

PRZEMOC W RODZINIE



Rys. Marek Wdzykowski

Z doniesień policji i sądów dobiegają głosy o rosnącej przemocy, szczególnie wśród młodych osób. Na alarm biją psycholodzy, pedagodzy i funkcjonariusze policji. Przemoc zauważana jest nie tylko na ulicach,

ale coraz częściej z tym problemem zgłaszają się maltretowane kobiety. Ofiarami przemocy są też dzieci i osoby starsze.

Tylko w ciągu jednego miesiąca na terenie powiatu bytowskiego policja zanoto-

wała 19 interwencji w rodzinach, zakończonych sporządzeniem niebieskiej karty. Najczęściej przyczyną domowych nieporozumień był alkohol.

(am)

Str. 3

Chlebowo, gm. Miastko

Rekord w zagrodzie

Sołtys Chlebowo, Leszek Kłos z pasją i zamiłowaniem zajmuje się hodowlą macior. Po raz drugi w ciągu roku jego maciora pobiła rekord, wydając na świat 18 prosiaków.

Łątem inna maciora pana Leszka urodziła dwadzieścia jeden prosiaków, tym razem na świat przyszło ich osiemnaście. Małe świnki są ładne i zdrowe. Sprawcą obu rekordów był ten sam knur Bartek.

- Moja maciora nie przekraczała nigdy dziesięciu prosiąt z miotu. Tym razem chyba zauroczyła się koleżanką i urodziła osiemnaście - mówi Leszek Kłos, sołtys Chlebowo.

Pan Leszek z zawodu jest zootechnikiem. Od dawna zajmuje się hodowlą macior. Z powodu braku odpowiedniego pomieszczenia potrzebnego do hodowli tak dużej liczby prosiąt jest zmuszony je sprzedawać. W najbliższym czasie pan Leszek spodziewa się kolejnego miotu ubiegłorocznej rekordzistki. Ma nadzieję, że i tym razem knurek Bartek dobrze się spisał i maciora będzie miała się czym pochwalić.

(rafa)



Maciora ze swoim potomstwem.

Fot. Rafał Kłos

R-2781/B/1036

DRUTEX

Rok założenia 1985

PCV <OKNA> ALUMINIUM

Transport, pomiar, doradztwo

Mikrowentylacje i Argon

GRATIS!

77-100 Bytów, ul. Leborska 29

tel./fax 1050 822-57-01 do 03

822-21-32

RATY

www.drutex.com.pl e-mail: drutex@drutex.com.pl

REKLAMA

REKLAMA



COLTEX
DAKAR

TELEFON + KARTA AKTYWACJI

99,-

ZŁOTYCH + VAT

Liczba zestawów promocyjnych ograniczona. Telefony działają wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM.



Ostatni dzwonek!

W sieci Plus GSM telefony wraz z aktywacją tylko za 99 złotych netto. Zapraszamy!

Informacja handlowa:

BYTÓW
"WIPEKS"
ul. Drzymały 6
tel. 822-61-11

MIASTKO
"TV-SAT"
ul. Armii Krajowej 19/8
tel. 857-55-30

W sprzedaży także zestawy Simplus

AUTORYZOWANY
PRZEDSTAWICIEL

Plus
GSM

S-7/A928

W prenumeracie „Dziennik Bytowski” taniej i z darmową dostawą do domu!

Wojsk, gm. Lipnica

Śmietnik z przystanku

W gminie Lipnica, na niektórych przystankach i na terenie miejscowości nie ma koszy na śmieci. Jak tłumaczą wóldarze gminy, przyczyną jest prawdopodobnie kradzież pojemników.

- Liczymy na to, że w końcu, po zebraniu sołtysów, które odbędzie w najbliższym czasie, w naszej wiosce pojawi się pojemnik na śmieci - mówi Mariola Lipińska, sołtys wsi Wojsk. - Przystanek jest wizytówką naszej wioski, lecz jak się wejdzie do środka, to pierwsze co się zauważa, to dużo śmieci.

Niedawno przystanek został odnowiony i wszystkie śmieci wywieziono. Jednak po kilku dniach znowu się pojawiły.

- Gdyby przy przystanku stał kosz, to na pewno śmieci trafiłyby do pojemnika, a nie na teren przystanku - mówi Wincenty Gawin, radny wsi Wojsk. - Jednak gmina widzi w tym kilka problemów. Pierwszy to problem z wywozem śmieci, a drugi jest związany z kradzieżą pojemnika. Jednak wszystko można jakoś zorganizować.

(isz)



Tak ostatnio wyglądał przystanek autobusowy w miejscowości Wojsk.

Fot. Jolanta Szyca

Kończgłowy

W trosce o dzieci

Pod koniec stycznia w Gminnym Ośrodku Kultury w Kończgłowach odbędzie się zabawa karnawałowa dla dzieci z rodzin bezrobotnych. Organizatorami imprezy są Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, Gminny Ośrodek Kultury oraz Komisja ds. Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych.

- W ubiegłym roku w zabawie uczestniczyło 130 dzieci z rodzin bezrobotnych - mówi Barbara Rachmel, kierownik Ośrodka Pomocy Społecznej w Kończgłowach. - Mamy nadzieję, że i w tym roku będzie tak miło i wesoło.

W czasie imprezy dzieci otrzymają paczki, będzie zabawa, konkursy, muzyka oraz suto zastawiony stół.

(isz)

Bory Tucholskie

Rozmawiali

o środowisku

W spotkaniu dotyczącym koncepcji gospodarki ściekowej dla regionów obszarów tucholskich uczestniczyli również wójtowie powiatu bytowskiego. Spotkanie odbyło się 13 stycznia w Tucholi.

Opracowanie koncepcji gospodarki ściekowej zostało zlecone przez Wydział Ochrony Środowiska województwa pomorskiego.

Spotkanie miało na celu określenie potrzeb i kierunków działania w zakresie gospodarki ściekowej oraz przyjęcie wspólnego programu, który umożliwi ubieganie się o pieniądze na jego realizację z kraju i z zagranicy.

(isz)

Nasze rozmowy

Jeszcze jeden samorząd?

Rozmowa z Henrykiem Teusem, prezesem Izby Przemysłowo-Handlowej

- Izba handlowa działa już od listopada ubiegłego roku. Skąd pomysł, aby taka organizacja powstała na naszym terenie?

- Z inicjatywą utworzenia Izby Przemysłowo-Handlowej wyszły nasze władze samorządowe. Zostało zorganizowane spotkanie z przedstawicielami firm powiatu bytowskiego, dotyczące założenia takiej organizacji. Zostałem wybrany prezesem przez jego uczestników w jawnym głosowaniu. Będę starał się dobrze wykonywać swoje zadania.

- Czy izba została już zalegalizowana?

- Oczywiście, władze organizacji ukonstytuowały się na ostatnim walnym zgromadzeniu członków, 3 grudnia minionego roku. Jak na razie izba liczy 25 członków.

- Członków organizacji jest więc niewielu. Jaka jest tego przyczyna?

- Przyczyny są różne, niektórzy obawiają się, że będzie to kolejna organizacja, której działalność skupi się przede wszystkim na zbieraniu składek członkowskich. Jednak tak nie jest. Podstawowym celem izby jest ochrona interesów przedsiębiorców oraz pomoc w prowadzeniu działalności gospodarczej.

- Czy kierowanie izbą jest trudne?

- Jestem prezesem zarządu i dyrektorem spółki Prefabet Ośława Dąbrowa. Praca na stanowisku kierowniczym dała mi możliwość poznania sposobów kierowania firmą. Myślę, że i w kierowaniu izbą nie będę miał żadnych problemów. Mam kilkuletnie doświadczenie w kierowaniu i zarządzaniu firmą.

- Będziecie tylko pomagać „waszym”, czy też działać na rzecz regionu?

- Izba Przemysłowo-Handlowa ma być strukturą, przez którą będą zagospodaro-



Prezes Izby Przemysłowo-Handlowej, Henryk Teus

Fot. Leszek Literski

wane środki pomocowe z Unii Europejskiej. Nasza siedziba mieścić się będzie w murach bytowskiego zamku. W biurze osoby zainteresowane działalnością gospodarczą będą mogły skorzystać z biuletynów i materiałów reklamowych. Chcemy utworzyć sieć powiatowych ośrodków informacji gospodarczych. Izba będzie również prowadzić działalność promocyjną na rzecz członków i regionu.

Jednym z ważniejszych naszych celów jest reprezentowanie przedsiębiorców wobec organów państwowych i samorządowych, wpływanie na politykę gospodarczą. Planujemy przyjrzeć się podatkom, które są różne w gminach naszego powiatu.

10 kwietnia organizujemy konferencję „Budownictwo mieszkaniowe: perspektywy rozwoju-zagrożenia”. Przewidujemy udział przedstawicieli Sejmu, Urzędu Mieszkalnictwa i wojewody pomorskiego. Zapraszamy zainteresowanych przedsiębiorców i władze samorządowe województwa.

- Dziękuję za rozmowę.

Jolanta Szyca

Powiat bytowski. Ponad 37 tys. zł dla orkiestry

Koncerty i kwestowanie

W Bytowie, Miastku i okolicznych wsiach, podobnie jak w całej Polsce, zagrała Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. W całym powiecie zebrano ponad 37 tys. zł.

Przez cały dzień na ulicach Bytowa można było spotkać zbierających pieniądze harcerzy, łącznie zebrali oni około 14 tys. zł. Punktem centralnym bytowskiego finału orkiestry był Miejski Dom Kultury. Tu odbył się koncert oraz aukcja gadżetów. W MDK kwestowali starosta bytowski, Leszek Pałasz z żoną Elżbietą, wiceburmistrzowie Leszek Waszkiewicz i Roman Zaborowski oraz sekretarz miasta, Andrzej Chmielecki.

- W MDK odbył się koncert i aukcja gadżetów przywiezionych przez harcerzy od Jurka Owsiaka - mówi dyrektor Miejskiego Domu Kultury w Bytowie, Roman Szymański. - Aby wspomóc orkiestrę, chętni mogli ku-



Harcerki miastecckiego hufca, Karolina Zblewska i Sylwia Bukowska potrafiły przekonać przechodniów do wrzucenia przysłowiowego grosika do ich puszeki.

Fot. Rafał Kłos

pić czapeczkę, koszulkę, kubek i plakietki Jurka Owsiaka. Były też drobne maskotki, a także duży miś i słon. Na aukcję dostaliśmy też jeden złoty kolczyk i przywieszkę. Podczas koncertu i aukcji w MDK zebraliśmy na rzecz orkiestry kwotę 3 187,69 zł - dodaje Roman Szymański.

Harcerze z miasteckiej Komendy Hufca ZHP i Miejsko Gminny Ośrodek

Kultury zorganizowali wiele imprez. W miasteckim parku i na koncertach w sali widowiskowo-kinowej zbierano pieniądze do puszek, licytowano bombki świąteczne, serduszka, kalendarze, przypinane znaczki. Od południa harcerze zbierali pieniądze do puszek na miasteczkich ulicach. W sumie zebrano około 20 tys. zł, biżuterię i waluty obce.

(gab, rafa)

KRONIKA POLICYJNA

Skradziono kierownicę

BYTÓW. Na ulicy Domańskiego nieznanymi sprawcami włamał się do VW Golfa. Wyrwał zamek z samochodu. Z auta zabrał kierownicę, fotele, tłumik oraz zniszczony zamek samochodu. Straty oszacowano na 5 tys. zł. Podczas akcji policji skradzione przedmioty odnaleziono w pobliżu miejsca zdarzenia.

Włamanie do sklepu

BYTÓW. Na ulicy Sikorskiego nieznanymi sprawcami włamali się do sklepu ogólnospożywczego „Non Stop”. Mężczyźni wyłamali drewniane drzwi i weszli do środka. Z pomieszczenia zabrali dużą ilość alkoholu, piwo, wódkę, wino, papierosy, kawę, a z kasy sklepowej ukradli około 2 tys. zł.

I po cukrze

BYTÓW. Nieznani sprawcy włamali się do altanki ogrodowej. Z pomieszczenia zabrali radiomagnetofon Grundig, dwa pojemniki z cukrem oraz baterie paluszkowe.

Na gorącym uczynku

MIASTKO. Artykuły spożywcze oraz sprzęt RTV ukradli mężczyźni z zaparkowanego Fiata 125p. Poszkodowany schwytał jednego ze sprawców.

Właściciel Fiata 125p zrobił zakupy w jednym z miasteczkich sklepów, włożył je do samochodu. Podczas jego nieobecności do samochodu włamali się złodzieje i zabrali artykuły spożywcze, a także sprzęt RTV o wartości 450 zł. Złodzieje nie uciekli daleko, właściciel samochodu schwytał jednego z nich w pościgu. Drugiego sprawcę złapała policja.

Skradziono Forda

MIASTKO. Nieznani sprawcy włamali się do garażu i ukradli Forda Escorta. Złodzieje najpierw ukręcili kłódkę w drzwiach garażowych, po czym wyłamali rygiel.

Z ustaleń miasteczkich policjantów wynika, że sprawcy uruchomili auto i odjechali nim w stronę rzeki Studnica, gdzie uszkodzony pojazd porzucili. Zabrali z auta radio, głośniki, a także wzmacniacz o wartości 800 zł. Łączna wartość strat wynosi 6 tys. zł.

Terenowe w modzie

TRZEBIELINO. Nieznani sprawcy ukradli Mitsubishi Pajero, należące do mieszkańca Belgii. Straty wyniosły 81 tys. zł.

Skradziono słuchawki

MIASTKO. Słuchawki do telefonu komórkowego to łup zrabowany przez nieznanego sprawcę z samochodu marki Fiat Brava. Złodzieje dokonali kradzieży wybijając szybę w drzwiach. Szkody oszacowano na 340 zł.

Po papierosy

BYTÓW. Na ulicy Lęborskiej nieznanymi sprawcami włamali się do sklepu. Z pomieszczenia zabrali papierosy. Wartość skradzionego towaru nie jest jeszcze znana.

Nie udało się włamanie

MIASTKO. Nieznani sprawcy próbowali włamać się do kiosku. Ukręcili kłódkę zabezpieczającą. Złodzieje nic nie ukradli, zostali spłoszeni przez przechodnia.

Głodni złodzieje

BYTÓW. Nieletni mężczyźni wygięli blachy zabezpieczające w kiosku i weszli do środka. Z pomieszczenia zabrali sto sztuk gum do żucia. Policja ustaliła sprawców włamania. Nie wszystkie artykuły spożywcze zostały zwrócone właścicielowi kiosku, ponieważ zostały... skonsumowane.

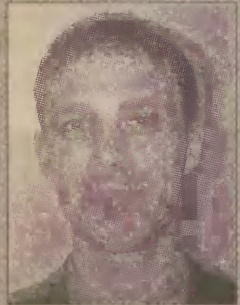
(sys, am)

Nasza sonda Czy reagujesz na przemoc?



■ **Krzysztof Wiczkowski**
■ fotoreporter
■ **Rabacino**

- Gdybym był świadkiem przemocy, to w pierwszej kolejności powiadomiłbym policję, jednak gdyby doszło do bezpośredniego zagrożenia życia - interweniowałbym osobiście. Jest to mój obowiązek, ponieważ jestem człowiekiem, nie mogę pozwolić na to, aby ktoś krzywdził niewinne osoby bezkarnie.



■ **Maciej Metel**
■ pracownik Urzędu
Pracy
■ **Bytów**

- Nigdy nie spotkałem się z przejawem przemocy w rodzinie. Problem ten znam tylko z opowiadań. Jednak myślę, że gdybym był świadkiem takiego zajścia, na pewno bym zareagował. Najpierw starałbym się sam pomóc poszkodowanemu, gdyby to nie pomogło, wezwałbym policję. Szczególnie ostro zareagowałbym na przemoc okazywaną dziecku.



■ **Jacek Majewicz**
■ właściciel sklepu
■ **Bytów**

- Gdybym był świadkiem znęcania się psychicznego i fizycznego, myślę, że zareagowałbym w miarę swoich możliwości. Nieważne czy to będzie człowiek młody, czy też rodzic na przykład bijący dziecko. Jeśli sytuacja wyda mi się podejrzana i budząca obawy o bezpieczeństwo osób, na pewno pierwszym moim krokiem będzie powiadomienie policji. Wiem, że takich interwencji jest coraz więcej.

(isz)
Fot. Sylwia Lis

Przemoc w rodzinie

Przerwać milczenie

Policjant jest najczęściej pierwszą osobą, która dowiaduje się o panującą w rodzinie przemoc. Jego zadaniem jest zapewnienie bezpieczeństwa jej ofiarom, udzielenie wsparcia, a także pouczenie o przysługujących poszkodowanym prawach.

O przemoc w domach przeżywa wiele lat w Polsce nie mówiono oficjalnie jako o problemie. Od pewnego czasu media i organizacje wspierające rodziny nagłaśniają problem przemocy jako zjawisko ogólnospołeczne. W pomoc rodzinom dotkniętym maltretowaniem psychicznym bądź fizycznym włączyli się psycholodzy, kuratorzy i prawnicy.

Awantury, bójki, pobicia

Na terenie powiatu bytowskiego tylko w ciągu jednego miesiąca policja zanotowała 19 interwencji zakończonych sporządzeniem niebieskiej karty.

- Ludzie miewają w małżeństwie trudne chwile, dochodzi wówczas do przeróżnego rodzaju kłótni, awan-

tur. Pojawiają się wówczas wątpliwości, czy jest to sytuacja, która wymaga interwencji policji lub rozprawy sądowej - mówi rzecznik bytowskiej policji, podkom. Rafał Burnicki. - Zdarza się, że mężowie biją pięściami i kopią swoje żony, wyrwają im włosy, rzucają o ścianę, obrzucają wulgarnymi wyzwiskami, grożą śmiercią, wzbudzają strach i przerażenie u swoich dzieci - dodaje podkom. Burnicki.

Coraz więcej przemocy

Według rzecznika zdarzają się też sytuacje, w których to kobiety są agresywne w stosunku do swoich najbliższych. Bywa i tak, że w samoobronie szyderczym słowem prowokują i wyzwalają dodatkową agresję. Zdarza się, że to one uderzają nożem, żelazkiem, a także biją swoje dzieci.

- W takich i w innych sytuacjach słowo awantura czy też kłótnia są niewystarczające, zbyt łagodne. Powinniśmy wtedy mówić, że jest to przemoc w rodzinie lub przemoc - twierdzi

rzecznik bytowskiej policji.

Zdaniem kuratorów rodzinnych i psychologów w rejonie bytowskim zauważana jest tendencja wzrostowa przemocy w rodzinie. Jak twierdzi psycholog, Urszula Szycza, rodziny dotknięte tym problemem starają się go ukryć. Są nieświadome, że pomoc osobom maltretowanym jest szeroko rozwinięta. Coraz odważniej o swoich problemach w rodzinie mówią dzieci i one to najczęściej mają odwagę zwrócić się o pomoc do psychologa.

Nad rodzinami patologicznymi dozór sprawują kuratorzy, sprawdzają zachowanie osoby znęcającej się nad rodziną.

(am)



■ **Urszula Szycza**
■ psycholog
■ **Bytów**

- Taka przemoc występuje w rodzinach. Ludzie choć widzą lub są świadkiem takiego zdarzenia, to boją się zawiadomić policję. Jednak nie muszą podawać swoich danych personalnych, mogą to zrobić anonimowo. Można również skontaktować się z Gminną Komisją Rozwiązywania Problemów Alkoholowych lub zadzwonić pod telefon zaufania.

(am)

Niebieska karta

Podczas interwencji domowej policjant sporządza niebieską kartę, która składa się z czterech części. Pierwsza z nich to formularz A, który zawiera meldunek z przeprowadzonej interwencji domowej, dotyczącej przemocy w rodzinie. Formularz ten sporządza dyżurny jednostki na podstawie książki zgłoszonych interwencji. Druga część to formularz B, który wypełnia policjant na miejscu interwencji. Jest to notatka dotycząca zastanej sytuacji w rodzinie. Formularz C to trzecia część, przeznaczona dla ofiar przemocy w rodzinie. W części tej zawarte są prawa, jakie przysługują ofierze przemocy oraz informacje o instytucjach, organizacjach, do których mogą się zgłosić o pomoc. Czwarta część to formularz D - prośba o pomoc osoby poszkodowanej.

(am)

REKLAMA

Moja gmina moje sołectwo

■ Ustalili budżet

PARCHOWO. Radni gminy Parchowo ustalili budżet na rok 2000. Dochody i wydatki ustalono na tę samą kwotę - 3 970, 247 zł. Na wydatki majątkowe i inwestycyjne przeznaczono 270 tys. zł. Są to między innymi budowa oczyszczalni i kanalizacji w Parchowie, rozbudowa szkoły w Nakli. Na inwestycje drogowe gmina przeznaczyła 10 tys. zł. Środki te będą przeznaczone na budowę drogi Żukówko - Bylino. Na wydatki związane z oświatą i wychowaniem przeznaczono 1 mln 873 tys. zł.

- Fundusze te przeznaczymy na utrzymanie naszych placówek szkolnych - mówi Władysława Łangowska, wójt gminy Parchowo. - Są to gminne przedszkola, świetlice szkolne, dowożenie dzieci do placówek szkolnych. Na gospodarkę komunalną i mieszkaniową przeznaczono 6 tys. zł. Środki te potrzebne będą na utrzymanie i remonty obiektów komunalnych, wyceny i podziały działek oraz na utrzymanie wysypisk śmieci na terenie gminy. Na kulturę i sztukę gmina Parchowo przeznaczyła 158 tys. zł. Te środki przeznaczone będą na utrzymanie gminnych ośrodków kultury, świetlic wiejskich. Na ochronę zdrowia przeznaczono 40 tys. zł. Środki te zagospodarowane będą zgodnie z programem profilaktyki.

■ Kółko młodego informatyka

CZARNA DĄBRÓWKA. Gminny Ośrodek Kultury, Oświaty, Sportu i Turystyki od bieżącego roku jest jednostką budżetową, a nie jak do tej pory zakładem budżetowym. Jednak na razie jeszcze działa starym systemem. Reorganizacja nastąpi w najbliższym czasie. W domu kultury działa wiele kółek zainteresowań dla dzieci gminy Czarna Dąbrówka. Od pierwszego lutego dzieci i młodzież będą mogły uczęszczać na zajęcia młodego informatyka.

- Mamy już jeden komputer - mówi Tadeusz Gralak, specjalista do spraw sportu, turystyki i rozwoju. - Nasza młodzież będzie miała możliwość zapoznania się z obsługą komputerów.

■ Przygotowania do segregacji

STUDZIENICE. Gmina Studzienice, podobnie jak ościenne gminy, przygotowuje się do segregacji śmieci. W najbliższym czasie gmina kupi specjalne worki, które otrzymają mieszkańcy. Segregacja ruszy najprawdopodobniej od kwietnia.

- Mieszkańcy będą segregować makulaturę, szkło i plastik - mówi Jerzy Szpakowski, wójt gminy Studzienice.

■ Bezpieczna droga do szkoły

REKOWO, gm. BYTÓW. W Rekowie przy Szkole Podstawowej zostały zamontowane bariery ochronne. Na wiosnę zostaną one pomalowane na biało-czerwono.

(isz)



W Rekowie dzieci mają zabezpieczoną drogę do szkoły. Zamontowano przy szkole bariery ochronne.

Fot. Jolanta Szycza

REKLAMA

WIELKA PROMOCJA NOWOROCZNA

W DNIACH 14-18 STYCZNIA SAMOCHODY DAEWOO Z NOWYM ROCZNIKIEM 2000 NA RATY Z OPROCENTOWANIEM 0%

TYLKO TERAZ NAJNIŻSZE RATY

TICO	- 157 zł
MATIZ	- 188 zł
POLONEZ	- 176 zł
LANOS	- 256 zł
NUBIRA	- 353 zł

MIESIĘCZNIE!

- bez zaświadczeń o zarobkach
- wystarczy dowód osobisty i 3% pierwszej wpłaty

OFERTA PROMOCYJNA OBEJMUJE PIERWSZYCH 30 UMÓW.

REZERWACJA -

☎ (052) 397-34-18

ZAPRASZAMY DO SALONU FIRMOWEGO W CHOJNICACH:

DT „A. LIBERA” - ST. RYNEK 9/10

H-15396/B/1062

**ZAOCZNE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE
I POLICEALNE STUDIUM BANKOWOŚCI
I UBEZPIECZEŃ (zaoczne)**

OGLASZAJĄ ZAPISY NA:

SEMESTR I rozpoczynający się W LUTYM 2000

ZAJĘCIA SOBOTA, NIEDZIELA CO 2 TYGODNIE

ZAPISY I INFORMACJE

WTORKI I CZWARTKI W GODZ. 16.00-19.00

SP NR 3 W LĘBORKU, UL. J. KOSSAKA 103

tel. (059) 8621 905

Z-138/A/502

REKLAMA

transport gratis




olej opałowy
lekki RGterm

PHU RAF-OL sp. z o.o. 80-319 Gdańsk, ul. Żeromskiego 1/2
Biuro Handlowe: Żukowo, ul. Kościarska 11
tel./fax: (058) 685-90-12 do 14, 681-84-74, 308-77-48

Refineria Gdańska

Trzebielino. GOK

Obiad dla każdego

Od trzeciego stycznia wszystkie dzieci z rodzin uboższych ze Szkoły Podstawowej w Trzebielinie codziennie otrzymują talerz gorącej zupy.

Gorący posiłek dla dzieci ufundował Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Trzebielinie. O tym czy dziecko otrzyma talerz gorącej zupy, decydowały badania wykonane przez trzebielińską placówkę. Pracownicy ośrodka prowadzili wywiad środowiskowy, na jego podstawie decydowali, które dziecko potrzebuje pomocy. Gorący posiłek mo-

gą zjeść także dzieci, których rodzice odpłacają obiady.

- Mam nadzieję, że w najbliższym czasie dzieci będą otrzymywały chociaż dwa razy w tygodniu także drugie danie. Jednak wszystko będzie zależało od funduszy - mówi Władysław Bobko, dyrektor Szkoły Podstawowej w Trzebielinie.

(am)

REKLAMA

Miastko

Bezrobotni dofinansowani



Henryk Hapka, bezrobotny, stoi w kolejce po zaświadczenie.

Fot. Angelika Maksym

koło trzy, i pół tysiąca bezrobotnych zarejestrowanych jest w miasteczkim Urzędzie Pracy. Choć pieniędzy na pożyczki dla bezrobotnych będzie więcej niż w ubiegłym roku, nie wiadomo jeszcze, czy wystarczy ich dla wszystkich, którzy chcą złożyć działalność gospodarczą.

Wniosek o udzielenie kredytu na utworzenie własnej działalności gospodarczej może złożyć każdy bezrobotny.

- W minionym roku udzieliliśmy takich pożyczek tylko sześciu osobom - mówi Arkadiusz Konieczny, kierownik miastecznego Urzędu Pracy. - Wszyscy otrzymali po 87,5 tys. zł, w tym jedna pożyczka przeznaczona była dla zakładu

na utworzenie dodatkowych miejsc pracy. Z powodu braku funduszy musieliśmy ograniczyć pieniądze na aktywne formy zwalczania bezrobocia. Więcej pieniędzy przeznaczyliśmy na staże, dzięki którym młodzi ludzie mieli szansę znaleźć pracę - dodaje kierownik.

Nie wiadomo jeszcze dokładnie, jaka kwota będzie przeznaczona na zakładanie własnej działalności gospodarczej przez bezrobotnych. Według inspektora powiatowego miastecznego urzędu pracy, Małgorzaty Dwulit, najprawdopodobniej pula pieniędzy na pomoc dla ludzi bez pracy będzie większa niż w roku minionym.

(am)

Aby otrzymać kredyt z PUP należy:

- być bezrobotnym zarejestrowanym w urzędzie pracy
 - złożyć stosowny wniosek z prośbą o kredyt do PUP (powinny się w nim znajdować wszelkie informacje dotyczące planowanej działalności)
 - trzeba mieć trzech poręczycieli, których dochody miesięczne nie mogą być niższe niż 1 tys. zł netto
 - starający się o pożyczkę musi mieć własny lokal
 - jeśli wniosek zostanie rozpatrzony pozytywnie, bezrobotny może otrzymać maksymalnie 33 tys. zł
- Dla przyszłych kredytobiorców PUP organizuje kurs małego biznesu.

(sys)

Przytocko, gmina Miastko

Gdy brakuje miłości

Chłopców jest dziewięćdziesięciu, żaden z nich nie mogłby normalnie funkcjonować, gdyby nie Zgromadzenie Braci Szkolnych.

Dom Pomocy Społecznej w Przytocku istnieje już ćwierć wieku. Przeznaczony jest dla chłopców z upośledzeniem znacznym i głębokim. Do 1990 roku DPS działał w ramach Zrzeszenia Katolików Świeckich w Zrzeszeniu Caritas.

Na początku dom prowadziły siostry franciszkanki misjonarki Maryi. Teoretycznie w domu mogą przebywać dzieci i młodzież w wieku od trzech do osiemnastu lat. Jednak w większości mieszkają tu osoby starsze. Spowodowane jest to tym, że w domach

dla dorosłych nie ma miejsc, a w rezultacie dla większości mieszkańców DPS jest jedynym domem. Podopieczni ośrodka podzieleni są na cztery grupy, w zależności od upośledzenia, sprawności, możliwości nawiązywania kontaktu. Do DPS osoby kieruje Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Słupsku. Oprócz zapewnienia potrzeb bytowych Dom Pomocy Społecznej posiada salę „doświadczenia świata”, salę rehabilitacyjną, warsztat terapii zajęciowej. W domu pracuje sześćdziesiąt siedem osób, podopiecznych jest około dziewięćdziesięciu. Większość mieszkańców DPS nie ma kontaktu z rodzinami.

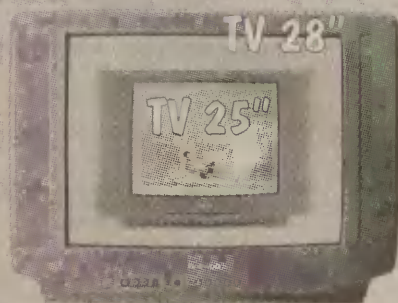
(rafa)



TELEWIZORY KOLOROWE DAEWOO

PROMOCJA ŚWIĄTECZNO - NOWOROCZNA
1999 - 2000

W
NOWYM
TYSIĄCLECIU
STYCZEŃ
1
2000
DUŻO
SZCZĘŚCIA
ŻYCZY
DAEWOO



TV 28" I
18

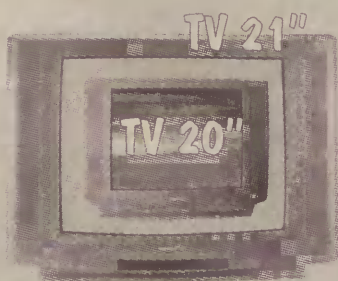
- Stereo
- Moc 2x
- Pilot
- Wyłącz
- Telega:

TV 20" Q4TXT
729,-

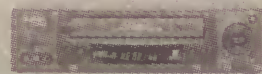
TV 21" Q4TXT
779,-

- System SECAM + PAL
- Pilot
- Wyłącznik czasowy
- Telegazeta 8 stron

- 70 programów
- Tuner TV kablowej
- Menu na ekranie
- gniazdo EURO



OFERTA SPECJALNA!!!



MAGNETOWID Q210
599,-

DAEWOO TAKŻE OFERUJE



Wieża audio od 599,-



Radiomagnetofony z CD od 299,-



Magnetowidy od 599,-



Radia samochodowe od 249,-



TV 14" Q1
629,-

TV 14" Q1TXT
679,-

- 70 programów
- Tuner TV kablowej
- Wyłącznik czasowy
- Pilot
- Gniazdo EURO

SPRZĘT TEN JEST W OFERCIE WSZYSTKICH SKLEPÓW RTV

lub telefonicznie poinformujemy, który sklep w Waszej miejscowości ma sprzęt DAEWOO

DYSTRYBUCJA: PP ZAREX, dealer autoryzowany DAEWOO
80-557 Gdańsk, ul. Marynarki Polskiej 71, tel. (0-58) 342 13 30 do 32 oraz 343 09 37
Filie ZAREX: Kartusy, ul. Gdańska 8, tel. (0-58) 681 05 87
Słupsk, ul. Dmowskiego 10, tel. (0-59) 845 50 60

R-14843/A/918

Chcemë le so zazëc

Tabaka już w sprzedaży

Od 6 stycznia można legalnie produkować i handlować tabaką. Te go dnia weszła bowiem w życie poprawka do ustawy „O ochronie zdrowia przed następami używania tytoniu i wyrobów tytoniowych”.



Chcemë le so zazëc!

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

„problemem” łatwo sobie dać radę. Jednak nie dali. Mało tego. Zakaz spowodował wielokrotny wzrost spożycia tabaki.

Doradcy Komisji Zdrowia powinni skupić się nad jednym z głównych problemów Polaków, czyli paleniu papierosów. W tej dziedzinie jesteśmy przecież w europejskiej czołówce. Może brakuje odwagi, by zadrzeć z silnym lobby papierosowym? A może efekty tej walki są tak mierne, że nie przynoszą nikomu sławy? Dużo łatwiej

było więc uderzyć w kulturową wartość pielęgnowaną przez kilkanaście bądź kilkadziesiąt tysięcy Kaszubów.

Swoją drogą, szkoda, że posłowie nie przeczytali na czas poematu Hieronima Derdowskiego „Kaszëbë pod Widnem”. Wiedzieliby wówczas, że król Sobieski poczęstowany przez kaszubskiego szlachcica tabaką, kichnął tak potężnie, że spłoszyły się konie niemal pół tureckiej armii i zwycięstwo było już tylko formalnością.

Eugeniusz Pryczkowski

Wznowione wydanie

Nazwy miast Pomorza

Nakładem Wydawnictwa Uniwersytetu Gdańskiego została wznowiona książka „Nazwy miast Pomorza Gdańskiego”.

W 1978 r. nakładem wydawnictwa Ossolineum ukazała się praca zbiorowa pt. „Nazwy miast Pomorza Gdańskiego” pod redakcją Huberta Górnowicza i Zygmunta Brockiego. Pozycja ta okazała się bardzo potrzebna, spotkała się z przychylnymi recenzjami i szybko zniknęła z półek księgarskich, stąd zrodziła się potrzeba jej drugiego wydania. Dokonało się to dopiero po dwudziestu jeden latach, w 1999, nakładem Wydawnictwa Uniwersytetu Gdańskiego.

Nieżyjący już historyk, prof. dr hab. Wacław Odyńec jest autorem ogólnego wstępu historycznego oraz

krótkich wstępów do rozdziałów, poświęconych poszczególnym miastom. W ciągu dziejów zmieniała się przynależność administracyjna przedstawionych miast. W czasie I Rzeczypospolitej, w Prusach Królewskich, które weszły w skład Korony po wygranej wojnie trzynastoletniej z Krzyżakami w 1466 r., znalazły się województwa: pomorskie i malborskie. Obszar tych obu województw pokrywa się mniej więcej z terenem obecnego województwa pomorskiego, choć kilka miast znalazło się w obrębie innych województw: zachodniopomorskiego (Białe Bórze), warmińsko-mazur-

skiego (Elbląg) i kujawsko-pomorskiego (Nowe, Tuchola, Świecie).

Na stronie tytułowej prezentowanej książki znajdziemy informacje o tym, że jej drugie wydanie, poprawione i poszerzone, ukazało się pod redakcją profesorów: Edwarda Brezy i Jerzego Tredera (redaktorzy poprzedniego wydania już nie żyją). W porównaniu z edycją z r. 1978 uaktualniono zaprezentowane wiadomości, np. wzrosła liczba omawianych miast o cztery (Brusy, Czarna Woda, Krynica Morska i Żukowo uzyskały prawa miejskie), przytoczono najnowsze dane o liczbie ludności omawianego grodu, zanalizowano nazwy jego nowych dzielnic, podano nowe pozycje książkowe itp.

Marek Cybulski

Gdańsk

Zmiana warty

Z końcem grudnia ub.r. ze stanowiska redaktora naczelnego „Wieczoru Wybrzeża” odszedł Edmund Szczesiak, Kaszuba pochodzący z Kartuz. E. Szczesiak jest wieloletnim członkiem Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. W latach 80. piastował obowiązki redaktora naczelnego „Pomeranii”. Jest autorem licznych książek dotyczących naszego regionu, m.in. „Barwy Kaszub”, „Księga Kaszub”, „Mała odyseja śladami Remusa”, „Porwana”. Jako redaktor przygotował do druku „Suite kaszubską” i „Opowieść o trwaniu Kaszub”. Teraz będzie mógł więcej czasu poświęcić na sprawy regionalne. Stanowisko redaktora naczelnego „Wieczoru Wybrzeża” objął także Kaszuba, pochodzący z Koloni pod Kartuzami, red. Jarosław Gojtowski. Jego zastępcą jest również Kaszuba, Romuald Orzeł rodem z Władysławowa.

(ep)

Pomorzenie

O Kaszubach

Redaktorzy „Dziennika Bałtyckiego” zapytali laureatów tegorocznego plebiscytu „Wpływowy Pomorzanin”, kto odegrał największą rolę w dziejach naszego regionu. Odpowiadający mogli wymienić trzy osoby. Ich odpowiedzi gazeta opublikowała 30 XII ub.r.

Wśród wpływowych Pomorzan byli Kaszubi. Jerzy Samp na pierwszym miejscu postawił księcia Mściwoja II, Marcin Plński (obaj profesorowie UG) - Antoniego Abrahama. Trybuna Kaszubów na drugim miejscu wymieniła także minister zdrowia Franciszka Cegielska, a Stanisław Białas, komendant wojewódzkiej pomorskiej policji - Donalda Tuska. Jest interesujące, że ten rozmówca dziennikarzy, jako jedyny z biorących udział w zabawie, wymienił tylko członków Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, oprócz wspomnianego D. Tuska, także senatora Edmunda Wittbrodta i posła Jacka Rybickiego, Kaszubę „z wyboru”. Dwóch wielkich ludzi Kaszub i Pomorza wymienił marszałek Jan Zarębski. Na pierwszym miejscu postawił księcia Mściwoja II, na trzecim pisarza i wybitnego działacza Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, Lecha Bądkowskiego.

Poza wymienionymi, za Kaszubów, odgrywających (dawniej lub dziś) największą rolę na Pomorzu uznano także noblistę Güntera Grassa, autora powieści „Blaszany bębenek”, pisarza wybitnego, choć mającego krytyków także na Pomorzu. Warto odnotować też, że poseł Janusz Lewandowski wymienił Bogumiła Kobielę, zapewne nie wiedząc, że był on rodowitym Kaszubą.

(Kow.)

Danka

Za òczenkã danka stoi śniëg jã w biółé ruchna stroji kòżdô wietwa ë jiglëna mitką, biółą mò pierzëną ë chòc psotnik - wiater wieje danka w nos sã jemù smieje biółi kòzëszk jã òtulô niech so psotnik kask pòhulô kò za bëlną mùcã śnieżną ptòszków schòwa je nòleżnô jak w czeszeni dobri wrózczi do te mają mòltëch z szëszczitëc za łuską bliskò drzóna z smacznëch zòrnów je òbòna czej ptòszk dzóbkã plëwkã ùtnie wiater zarò na niã chùchnie ale chwaczi sznobelk ptòszka chwôtô zòrno z negò miészka tak na miónczi ptòszk ë chaja do nëch semióń sã skròdają a czej wiater semiã chwócy dalek òno z nim pòlecy a kùreszcze w śniëg ùpadnie ë na zymkù w zemi sadnie a czej zaspiëwò skòwronk w zemiã wbije swój kòrzónk tak to z mòlëgò semióńka nowô snòzò rosce danka.

Stanisław Bartelik

Lekcja VII

Gòdómë pò kaszëbskù X

Jank czëtò wierzta „Szadi Władi” Wszëtcë sędzą przë stole. W tim czëc je zwónk.

E. Chëtëz to sã do nas wëbròł w taką pògòdã. Czekòjżë, jò jidã òdemknąc dwiërze.

Wchòdò Asza A. Niech bądze pòchwòlony Jezës Christus.

E. Na wieczi wieków. Ale tã jes pewno zmiarzłò. To doch mùszi bëc fest mróz büten.

A. Jãż tak mòcny dëcht nië. Jò tak lubiã sã përnã szpacerkã pò swiëzim śniëgù przeńc.

E. Wiész tã, to le je drëdzi dżën nowëgò rokù, a tã jes ju bòdòj cziwòrtim naszym gòscã.

A. Dobrze, że nië piereszim, bò to tak gòdiwają, że lepi je czej chłop przindze pierszi w Nowi Rok.

E. To le tak sã gòdò, ale kò z pròwã to ni mò nick pòspólnëgò.

J. Pòjdżkòj le, Asza, tu. Òdpòcnijs sã, kò to doch je büten śniëgù na paralusza.

A. Ale jò, w òstatnëch latach mało czedë tã śniëgù bëło, jak terò. Na szczëcë sznòfloczi mają przeszłë, a lëdze mają stegnë pòrobionë, tej to sã dosc dobrze jidze.

J. Widzisz tã, jak ten czas chùtkò mijò. Më jesmë ju znòwù ò rok starszi. Nòbarzi to je widzec pò dzecach. Ale kò tã wëzdrzisz coròz to młodszo.

E. (wchòdò z harbatą) Wez lepi pòdnies tã

ksążkã. Nie widzisz tã, że òna je spadłò. A bëła tã gdzie precz na Sylwestrze?

A. Më wszëtcë zebrelë sã w dosc wiòldzim rodzinnym karnie, ù brata. Tam më sã czësto fejñ ùbawilë.

J. Jak wa bëła pòza chëczama, tej nen Stòri Rok tam pewno grasowòł, co?

A. Tak dosc jò. Nasza bròma òd płotu bëła trzësta mètrów dali, jãż kòl drëdzich sąsadow. Wóz bëł na stów wëcygniony, a w kòmin kara wsadzonò.

E. To jesz je mało. Kò jò czëła, że gdzes kòl Mscëszëjc całi wóz na dak wëcygnalë.

J. Te całë stòroroczne psotë, to je czekawi zwëk, le co to je robionë z głowã. Bò jak to je z przesadã, tej to nie je dobrze.

A. Z tim, że ten zwëk, tak jak wiele jinszëch, tãż pòmału dżinie.

E. Lëdze terò żëją w jednym biegu, ni mają czasu mëslec ò szportach i midzësądëczim żëcym, a òkróm tegò sã zazdrzóny w telewizjã.

J. Tej żëczimë w tim rokù, bë kòzdi miòł përnã wicy spòkòju, żebë nie bëło taczëgò biegu, czasã nawetka niepotrzebnëgò, a ten òbszpòrowóny czas barzi pòswiãcëc żëcëmu rodzinnëmu.

Elżbieta Pryczkowska

Lekcjë wyemitowao 2 stycznia br. w „Rodny Zemi”

Nasze rozmowy

Pamiętam Heykego i Majkowskiego...

Rozmowa z ks. Hilarym Jastakiem, honorowym obywatelem Kościerzyny

- Jakie najmilejsze wspomnienia wiążą się z księdza dzieciństwem?

- Z mego dzieciństwa najmilej wspominam chodzenie na roraty. Mama zabierała nas do ss. Niepokalanek. Szliśmy ze świecami. To była kochana moja mamusia. Urodziła szesnastoro dzieci. Zmarła, gdy miałem siedem lat. Potem miałem drugą matkę, także bardzo pracowitą i życzliwą.

- W Kościerzynie ks. prałat pobierał pierwsze nauki?

- Chodziłem tu do tak zwanej ćwiczeniówki. To była czteroklasowa szkoła przy Wyższej Szkole Pedagogicznej. Tam chodzili tylko te dzieci, których rodzice mieli pieniądze.

Z „ćwiczeniówki” bez egzaminów przeszedłem do pięcioletniego gimnazjum. Potem dyrektor Kontek zauważył, że za dużo zajmuję się sportem. Brałem wówczas chłopców na boisko i dużo grywali w piłkę nożną. Kontek mówił, że jestem zbyt wielkim przywódcą i namówił tatka, by przeniósł mnie do innego gimnazjum. Tak znalazłem się w Chełmnie.

- Czy pamięta ksiądz wielkich Kaszubów związanych z Kościerzyną: Aleksandra Majkowskiego, ks. Leona Heykego?

- Doskonale pamiętam. Ojciec przyjaźnił się z Majkowskim. Bywał w naszym domu bardzo często. Nawet gdy przeprowadził się do Kartuz, pamiętam, że ojciec tam go odwiedzał. A Heyke był w naszym domu codziennie, a nieraz nawet dwa razy w ciągu

dnia. On miał swoje wyściełane krzesło, na którym nikt nie mógł siedzieć. Musiało być chłodne.

- Czy jego postać miała wpływ na księdza powołanie?

- I to bardzo duży. To był wielki człowiek i poeta. Pamiętam, jak mówił u nas w domu, że dopiero po jego śmierci ludzie zrozumieją, jak bardzo był oddany kaszubszczyźnie.

- Czy ksiądz prałat marzył o Honorowym Obywatelstwie Kościerzyny?

- Nigdy nie marzyłem. Ale gdy dowiadywałem się, że inni otrzymują to wyróżnienie, to byłem zasmucony faktem, że rodzinne miasto o mnie zapomina. Ale teraz należałoby zaśpiewać wóldarzom miasta i całej Kościerzynie „Gaudemus igitur...”

Rozmawiał
Eugeniusz Pryczkowski



Ks. Hilary Jastak

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Krokowa. Oplątek w zrzeszeniu

Zgodnie z tradycją

Członkowie krokowskiego oddziału Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego przełamali się opłatkem.

Od lat z tradycją świąt Bożego Narodzenia związane jest przełamywanie się opłatkem, który jest symbolem chleba. Ręka wyciągnięta z opłatkem do drugiego człowieka jest wyrazem łączności wszystkich katolików. Tę tradycję podtrzymują krokowscy Kaszubi. W tym roku takie spotkanie odbyło się w zamku. Przybyli na nie wszyscy zrzeszeńcy i zaproszeni goście. Jadwiga Kirsling odczytała frag-

ment Pisma Świętego w języku kaszubskim. Ewa Kur, prezes oddziału, złożyła zrzeszeńcom życzenia wszelkiej pomyślności w nowym 2000 roku. Po przełamaniu się opłatkem wszyscy zasiedli do stołów i śpiewali kolędy kaszubskie. Na akordeonie akompaniował im Gerard Renusz, który jest kierownikiem artystycznym działającego przy oddziale zespołu dziecięcego Jôrczi.

(R.K.)



Jadwiga Kirsling z krokowskiego oddziału Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego na początku spotkania opłatkowego odczytała fragment Pisma Świętego w języku kaszubskim. Z lewej strony stoi Ewa Kur, prezes oddziału.

Fot. Roman Kościelniak

Publikacja chojnickiego muzeum

Album dzieł Jasnocha

„Drużba zaprasza na wesele” - to tytuł obrazu namalowanego przez Kazimierza Jasnocha w roku 1930. Ten obraz, utrwalony na okładce, wita czytelnika pięknego albumu zatytułowanego „Kazimierz Jasnoch (1886-1966). Zarys monograficzny”.

Wydawcą albumu jest Muzeum Historyczno-Etnograficzne w Chojnicach, a głównym autorem - pracownik tegoż muzeum, Barbara Zagórska. W swoim artykule „Kilka słów o twórczości Kazimierza Jasnocha i jego wizerunku Kaszubów” napisała, że publikacja „ma na celu wydobyć z niepamięci oraz udokumentować dzieła życia artysty malarza urodzonego na Pomorzu, w Czersku koło Chojnic - na trwałe wpisane w panoramę poznańskiego życia artystycznego I połowy XX wieku.”

K. Jasnoch urodził się 3 marca 1886 r. Ukończył szkołę powszechną w Czersku, Collegium Marianum w Pelplinie, a następnie uczył się w szkole malar-

stwa w Berlinie. Pierwszy zachowany obraz powstał w 1907 r. Jest to portret olejny Józefy Karczyńskiej-Jagalskiej z Brus. W Berlinie w latach 1909-1911 odbywał studia malarskie. Dalsze studia - w Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie - odbył pod kierunkiem wybitnego profesora Teodora Axentowicza, który zainteresował kaszubskiego malarza tematyką ludową. W pracy artystycznej najbardziej związany był z Poznaniem. Tam powstały największe jego dzieła. K. Jasnoch zmarł w Poznaniu 17 stycznia 1966 i tam został pochowany.

W tekście wstępnym Józef Borzyszkowski napisał: „W dziejach malarstwa polskiego, a zwłaszcza kaszub-



Okładka albumu

skiego, trudno znaleźć poza Marianem Mokwą - Kaszubą i czołowym marynistą polskim, podobnego K. Jasnochowi twórcę, tak bardzo i wiernie związanego z Kaszubami i rodziną.”

W albumie są fotografie zachowanych obrazów oraz znanych zdjęć. Autorzy

cennego albumu mają nadzieję, że praca przyczyni się do rozstawienia nazwiska wybitnego kaszubskiego malarza oraz do odnalezienia jego dzieł, których los pozostaje nieznany, a które być może znajdują się w prywatnych kolekcjach.

Jan Antonowicz

Sierakowice

X przegląd kolędniczków

W dniach od 14 do 16 stycznia br. trwać będzie jubileuszowy X Przegląd Zespołów Kolędniczych w Sierakowicach.

Z roku na rok impreza się rozrasta. Udział w niej zgłosiło 46 zespołów z całych Kaszub, co daje prawie 1000 kolędniczków. Uroczyste otwarcie dzisiaj o godz. 13 w sali strażnicy OSP w Sierakowicach. Tego dnia prezentowane zostaną gwizdże, gwiazdki i jasełka po kaszubsku. W sobotę od godz. 9 i w niedzielę od godz. 13 przedstawiane będą jasełka po polsku. Pod koniec każdego dnia będą ogłaszane wyniki i rozdane nagrody. Zespoły przestuchi-

wać będzie jury złożone z etnografów, muzyków i znawców regionalizmu kaszubskiego. Organizatorami są: Zarząd Gminy Sierakowice, Zarząd Powiatu Kartuskiego i Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie, o/Sierakowice. Przegląd znakomicie podtrzymuje odwieczny zwyczaj kolędowania na Kaszubach, a także inspiruje do pisania nowych utworów dramatycznych, głównie jasełek.

(ep)

OKNA PCV PRODUCENT

PROMOCJA
- SILIKON UNIWERSALNY - 10%
KLEJ MONTAŻOWY, PIANA ZIMOWA
(PISTOLETOWA-WĘŻYKOWA)

Den Braven

Agora
DEALER: 83-300 KARTUZY, ul. GDAŃSKA 28, tel. (58) 68128 81 tel./fax (58) 684 03 82

„GODA” 83-300 KOŚCIERZYNA, ul. Mała Kolejowa 15/1
„HOBAN” 81-361 GDYNIA, ul. Meczowa 9
TERMO-TAK 80-302 GDAŃSK Oliwa, ul. Polanki 97a
H. FIERTEK 84-230 RUMIA, ul. Świdzińskiego 23

-686-24-37
-621-71-00 fax 661-34-48 0601-6611-000
-556-08-19 fax 556-08-35
-671-20-82 kom.0601-658-930

NOWA SIEDZIBA
NOWY ASORTYMENT
HURTOWNI
ODZIEŻOWEJ

jet

GDAŃSK-PRZYMORZE
ul. Śląska 39A
TEL. 762-00-99

R.97/A/1143

NORDA

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-886 Gdańsk, ul. Targ Drzewny 9/11, tel. 301-20-27. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

Powietrze w oponach

Jeżeli nasz samochód porusza się znacznie wolniej i zwiększa się zużycie paliwa, wielu upatruje winy w silniku. Tymczasami problem jest mniejszy - zmniejszona ilość powietrza w oponach. Niestety, wpływa to także na trwałość ogumienia oraz bezpieczeństwo jazdy. Przynajmniej dwa razy do roku powinno się więc sprawdzać ciśnienie w oponach. Znane firmy produkujące ogumienie wprowadzają już kontrolujące to urządzenia. (sys)

Bytów Samochodowe marzenia

Coraz więcej zachodnich firm samochodowych stara się wejść na polski rynek, wprowadzając nowe typy aut.

Walcząc o klienta, wiele firm wprowadza różnego rodzaju ulgi i promocje. Upusty przy zakupie, bezpłatne pakiety ubezpieczeniowe, dogodne kredyty - to pokusy, aby zachęcić do zakupu auta właśnie tej, a nie innej marki.

W Bytowie otwarto dwa salony samochodowe - Fiata i Daewoo. Niestety, tylko w salonie Fiata na wystawie można obejrzeć Seicento. W salonie Daewoo nie stoi żaden samochód - zakupu trzeba dokonywać w ciemno. Najbardziej popularny jest tam Matiz. Niestety, na tę markę pojazdu trzeba czekać bardzo długo. Do odbioru dochodzi z reguły dopiero po czterech miesiącach. Uzależnione to jest od koloru i wyposażenia zamówionego auta. Na inne typy samochodów nie czeka się tak długo. Większość może być sprowadzona na drugi dzień.

Inna sytuacja jest w salonie Fiata. Na nowe auta oczekuje się nie dłużej niż kilka dni. Uzależnione to jest tylko od wybranego koloru pojazdu. Praktycznie można odebrać samochód od ręki. Jeśli znajduje się on w którymś z salonów, właściciele są w stanie sprowadzić go w ciągu jednego dnia. Tu także największą popularnością cieszą się samochody najmniejsze.

Jednak ceny najtańszych aut dla wielu będą i tak za wysokie. Nowy, najtańszy Matiz kosztuje 23 900 zł, a Fiat Seicento 20 800 zł.

(sys)

REKLAMA

TREID "DUET"
BEZPOŚREDNI IMPORTER
WEST. POLEGA -
SKLEJKI LIŚCIASTE
I IGŁASTE - Rosja
WYROBY HUTNICZE - Ukraina,
Rosja
BLACIY, KĄTOWNIKI,
CEOWNIKI ORAZ RURY
PÓDŁOGI „EPI” 24 tys.obr.-38 zł
KONKURENCYJNE CENY
77-300 CZŁUCHÓW,
ul. KWIATOWA 2, tel. (059) 83-42-217, 83-44-117
R-2223/B/1062

Powiat bytowski

Kolce i łańcuchy



Fot. Leszek Literski

Kierowcy są zainteresowani głównie zakupem opon zimowych.

Część kierowców rezygnuje obecnie z prowadzenia samochodu. W ciężkich warunkach pogodowych nie zawsze bowiem zimowe ogumienie spełnia swoją rolę. Jazdę kierowcom ułatwić jednak mogą łańcuchy na kołach lub kolce.

Chociaż służby drogowe starają się, aby warunki jazdy w zimie były jak najlepsze, przy wyjątkowo obfitych opadach nie zawsze można liczyć na odpowiednio odśnieżoną drogę. W takich przypadkach ułatwienie dla kierowców stanowi założenie łańcuchów lub

kolców do przystosowanych opon.

- Kierowcy jednak bardzo rzadko zakładają łańcuchy zimowe - mówi Maciej Pakuła, naczelnik Wydziału Ruchu Drogowego w Bytowie. - Można je instalować jedynie w trudnych warunkach drogowych. Gdy kierowca zostanie zatrzymany i okaże się, że ma założone łańcuchy, a warunki drogowe na to nie wskazują, to zostaje ukarany grzywną.

Wśród zmotoryzowanych w mieście nie spotyka się wielu chętnych na kupno i założenie łańcuchów. Ulice są bowiem z reguły odśnieżane i w miarę przejezdne. Jednak osobom mieszkającym z dala od głównych dróg lub w górach łańcuchy są bardzo potrzebne, ponie-

waż poruszanie jest tam często bardzo utrudnione.

- Mieszkam na wybudowaniu - mówi Kazimierz Przytomski, mieszkaniec gminy Tuchomie. - W zimie trudno mi dojechać do głównych ulic. Gdyby nie łańcuchy na kołach, to nie ruszyłbym z miejsca.

Kierowcy mogą kupić jeszcze opony z korkami, lub przystosowane do zamontowania korków, które można zamówić w bytowskich sklepach.

- Nie mamy w sklepach łańcuchów na opony - mówi Sylwester Kuczkowski, pracownik Polmozbytu. - Są one zbyt drogie. Natomiast opony dostosowane do zamontowania kolców sprowadzamy na zamówienie. (isz)

REKLAMA

Combispac
Leasing 0%

LEASING
86 LEASING SA

O/Gdańsk tel. (0 58) 305 25 12, 301 36 13
O/Zaspa tel. (0 58) 346 63 52, 346 84 54
O/Przymorze tel. (0 58) 554 83 10, 554 83 09
O/Gdynia tel. (0 58) 661 19 33, 661 13 34

INTERVAPO
PEUGEOT

80-761 Gdansk
ul. Reduta Żbik 5
tel./fax 305 71 66 + 69
R-15296/A/884

W drodze na zimowiska Przykazania dla kierowcy

Już niedługo rozpocznie się okres ferii zimowych. Wielu będzie się starało jak najszybciej dojechać do miejsca wypoczynku. To niestety okres, kiedy zdarza się najwięcej wypadków i kolizji.

Wzorem zachodnich organizacji automobilowych prezentujemy kilkanaście rad, jak bezpiecznie dojechać i powrócić z miejsc odpoczynku.

Zimową porą w czasie jazdy niezbędne są opony zimowe. Przed podróżą warto sprawdzić ilość powietrza w kołach. Powinno być go trochę mniej niż w okresie letnim.

Jeśli udajemy się w góry, warto zaopatrzyć się w łańcuchy. Warunki drogowe bowiem często nie pozwalają poruszać się bez łańcuchów lub kolców.

Przed wyjazdem warto sprawdzić stan akumulatora. Gdy akumulator jest słaby, trzeba doładować i uzupełnić płyn.

W czasie podróży staraj się, aby wskaźnik paliwa nie spadł poniżej połowy. Jazda na rezerwie, zwłaszcza zimą, może spowodować zatkanie zaworów oraz przewodów paliwowych zanieczyszczeniami pozostającymi w baku.

Napełnij zbiorniczek z płynem do spryskiwaczy. Przy wysokich mrozach niezbędne jest spryskanie szyby płynem odmrażającym, by

poprawić widoczność. Starajmy się, aby samochód był odśnieżony. Zła widoczność przez którąkolwiek szybę może być przyczyną kolizji.

Kierowca udający się w długą trasę powinien być wypoczęty. Jeśli czuje się zmęczony jazdą, powinien przerwać podróż. Powinien także regularnie jeść. W samochodzie nie powinno być gorąco, gdyż przyspiesza to zasypianie. Dobrze mieć także włączone radio i słuchać komunikatów o zmieniającej się pogodzie.

Małe dzieci przewożymy w fotelikach. Warto zaopatrzyć się też w różnego rodzaju gry, książki i zabawki, gdyż długa podróż nuży dzieci i stają się one niespokojne.

Przed podróżą warto z mapą w rękę przestudować trasę. Wybierajmy drogi główne, tym samym bardziej odśnieżone.

U znajomych zostawmy adres miejsca naszego pobytu, ewentualnie numer telefonu komórkowego, pod którym można nas zastać.

Warto na podróż zaopatrzyć się w apteczkę, koce lub śpiwory, latarkę z zapasowymi bateriami oraz grube rękawice na wypadek awarii samochodu.

Jeśli uczestniczyliśmy w wypadku, należy zepchnąć auto z jezdni i wezwać pomoc drogową.

Najlepiej podróżujmy wolno i ostrożnie, aby szczęśliwie wrócić z wypoczynku. (ll)

REKLAMA

**ZARZĄDCA PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWEJ
KOMUNIKACJI SAMOCHODOWEJ W BYTOWIE**

ZATRUDNI

**INFORMATYKA
NA UMOWĘ ZLECENIE.**

**OFERTY PRACY NALEŻY SKŁADAĆ W SEKRETARIACIE
ZARZĄDCY PPKS W BYTOWIE, ul. WYBICKIEGO 2
DO DNIA 20.01.2000 r.**

Z-5/A/1036

OKTAN s.c.

Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

R-6423/B/918

Plebiscyt „Dziennika Bałtyckiego”

Wybierz najpopularniejszego włodarza powiatu

POD NASZYM
**Dziennik
Bałtycki**
PATRONATEM

„Dziennik Bałtycki” postanowił zorganizować plebiscyt na Najpopularniejszego Włodarza Powiatu Bytowskiego.

Dziś prezentujemy sylwetki wszystkich dziesięciu gospodarzy gmin oraz miast powiatu bytowskiego. Przez kolejne osiem tygodni na łamach „Dziennika” będziecie Państwo mogli zapoznać się z działalnością poszczególnych włodarzy. Przedstawimy najważniejsze osiągnięcia, udane inwestycje i sukcesy, a także potknięcia. Za naszym pośrednictwem poznacie sylwetki ludzi, którzy decydują o naszej przyszłości. Chcielibyśmy, by przy tej okazji nasi Czytelnicy poznali wszystkie piękne zakątki naszego powiatu. Dowiedziecie się Państwo, gdzie najlepiej zainwestować, a gdzie najmilej spędzić czas.

(sys)



■ Jerzy

Barzowski

Jerzy Barzowski ma 49 lat, jest żonaty, ma troje dzieci. Z wykształcenia jest monterem maszyn i urządzeń okrętowych. Burmistrz Barzowski jest domatorem, każdą wolną chwilę spędza w domu z rodziną. Od 1990 roku pracuje w samorządzie. Był członkiem zarządu odpowiedzialnym za wydział potrzeb społecznych. Następnie pełnił funkcję zastępcy burmistrza. Od 4.11.1998 roku jest burmistrzem Bytowa, jest również posłem na Sejm z ramienia AWS, członkiem Zarządu Regionalnego Ruchu Społecznego AWS Województwa Pomorskiego. Zasiada też w dwóch komisjach sejmowych.



■ Jan Ponulak

Jan Ponulak ma 49 lat. Od ponad roku piastuje stanowisko burmistrza miasta i gminy Miastko. Ukończył studia pedagogiczne we Wrocławiu. Jan Ponulak jest żonaty i ma dwojkę dzieci. Za najważniejsze w pracy uważa stawianie jak najwyższych celów oraz ich realizację, ale przede wszystkim dyscyplinę pracy. Największą inwestycją minionego roku jest, jego zdaniem, rozpoczęcie budowy nowego cmentarza komunalnego w Łodzierzy. Do innych, także ważnych inwestycji, należy budowa wodociągu w Przėsinie, odwodnienie stawu w Żabnie. Jedyną zaplanowaną inwestycją, która się nie udała, był remont dachu Urzędu Miasta i Gminy.



■ Mieczysław

Rytwiński

Mieczysław Rytwiński - wójt Borzytuchomia ma 61 lat, jest żonaty. Żona Jadwiga, ma dwie córki Katarzynę i Joannę. Funkcję wójta pełni od 1990 roku. Do 1989 r. był naczelnikiem gminy Borzytuchom. Posiada wykształcenie średnie ogólne. Jego pasją jest myślistwo, które stanowi odskocznnię od szarżyzny dnia codziennego. Marzeniem wójta jest zakończenie budowy oczyszczalni ścieków i gimnazjum w Borzytuchomiu. Za kadencji Mieczysława Rytwińskiego 98 proc. gm. Borzytuchom zostało zwodociągowane. Jeszcze w 2000 r., albo na początku przyszłego roku przygotowane mają być plany gazyfikacji Borzytuchomia, Jutrzenki, Chodkowa i Skoszewa.



■ Leopold

Jankowski

Leopold Jankowski - wójt Lipnicy. Ma 52 lata, jest żonaty, żona Jadwiga, syn Jarosław lat 24. Stanowisko wójta pełni od 1990 roku. Wcześniej był naczelnikiem gminy. Z wykształcenia jest inżynierem rolnictwa, ukończył Szkołę Główną Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie. Leopold Jankowski interesuje się pszczołarstwem i myślistwem. Jeżeli ma na to czas, to lubi wędkować. Podczas jego kadencji wybudowano sale gimnastyczne przy szkołach w Lipnicy, Brzeźnie Szlacheckim i Borowym Młynie. Zbudowano sieć wodociągów w Kiedrowicach, Zapcniu, Borzyszkowach, Ostrowitym, Gliśnie i Łąkiem.



■ Jerzy

Lewi-Kiedrowski

Jerzy Lewi-Kiedrowski, wójt Tuchomia. Ma 38 lat, jest żonaty i ma dwóch synów. Żona Wioletta, syn Krystian lat 9 i Robert lat 7. Z wykształcenia jest inżynierem rolnictwa, ukończył Akademię Rolniczą w Szczecinie. Stanowisko wójta objął w 1990 roku, wcześniej był rolnikiem. Wójt nie ma czasu na hobby. W wolnych chwilach lubi spacerować po lesie, pasjonuje go również dobra muzyka i film. Podczas kadencji wójta zostały wybudowane dwa segmenty Szkoły Podstawowej w Tuchomiu i sala gimnastyczna w Kramarzynach. Zostało też wybudowane i rozpoczęło działalność Centrum Międzynarodowych Spotkań.



■ Wojciech

Gralak

Wojciech Gralak wójt Czarnej Dąbrowki ma 48 lat, żona Alicja, czworo dzieci: Mateusz 13, Łukasz 12, Paulina 11, Agata 5 lat. Ukończył Akademię Rolniczą w Szczecinie. Wcześniej 11 lat pracował w Urzędzie Gminy Czarna Dąbrowka, następnie pracował w Bytowie w Państwowej Inspekcji Ochrony Roślin. Wójt, w zależności od pory roku, lubi wędkować, zbierać grzyby oraz uprawiać sporty zimowe. Pasjonuje się również pracą. W tym roku w planach gminy jest ukończenie inwestycji związanych z ochroną środowiska. W dalszych planach jest też budowa gimnazjum połączonego ze szkołą średnią.



■ Jerzy

Szpakowski

Jerzy Szpakowski wójt Studzienic, ma 41 lat, jest żonaty. Żona Maria, ma troje dzieci: Agnieszkę, Annę i Michała. Stanowisko wójta objął w 1989 roku. Z wykształcenia jest inżynierem organizatora transportu. Wcześniej pracował jako nauczyciel w szkole w Studzienicach. Interesuje się muzyką i turystyką. Marzeniem wójta jest dokończenie programów ekologicznych wykonywanych w gminie, skanalizowanie wszystkich wsi gminnych i gazyfikacja. W planach jest też rozbudowa infrastruktury turystycznej i ukończenie remontów i modernizacji licznych obiektów oświatowych.



■ Władysława

Łangowska

Władysława Łangowska wójt Parchowa. Funkcję tę objęła w 1998 roku. Ukończyła studia rolnicze na Akademii Rolniczej w Szczecinie oraz studia podyplomowe Samorządu Terytorialnego w Poznaniu oraz z zakresu pedagogiki i doradztwa rolniczego. Pracowała w Ośrodku Doradztwa Rolniczego w Strzelinie, oddział Bytów. Władysława Łangowska znajduje również czas na przegłądanie się funkcjonowaniu służby zdrowia. Od sierpnia ubiegłego roku piastuje funkcję przewodniczącej Rady Społecznej Szpitala Specjalistycznego w Koszyczynie.



■ Jerzy

Talewski

Jerzy Talewski - wójt Kołczygłów. Wójt ma 50 lat, jest żonaty, żona Elżbieta jest nauczycielką. Ma jedną córkę i jednego wnuka. Wykształcenie wyższe rolnicze. Ukończył Akademię Rolniczą w Szczecinie. Od 1990 roku pełni funkcję wójta, wcześniej był naczelnikiem gminy. Jerzy Talewski jest zapalonym myśliwym. Marzeniem wójta jest lepsze zagospodarowanie gminy pod względem turystycznym, a także spadek bezrobocia w gminie.



■ Roman

Ostrowski

Roman Ostrowski wójt Trzebielina ma 58 lat, jest żonaty, ma troje dzieci. Funkcję wójta sprawuje od 1990 roku, jest wójtem już trzecią kadencję. Wcześniej był naczelnikiem gminy. Roman Ostrowski z wykształcenia jest technikiem rolnictwa. Jego hobby to praca i wędkarstwo. Najważniejszą, według Romana Ostrowskiego, sprawą jest działanie na rzecz polepszania bytu mieszkańców całej gminy. W tym roku władze gminy zamierzają skupić się na 4 poważnych zadaniach: m.in. wybudowaniu drogi osiedlowej w Suchorzu.

(gab)

Fot. Gabriela Pradzyńska

Regulamin plebiscytu na Najpopularniejszego Włodarza Powiatu Bytowskiego:

1. Plebiscyt organizowany jest na łamach wydania piątkowego „Dziennika Bałtyckiego”, będzie trwał od 14 stycznia 2000 roku.
2. Ogłoszenie wyników na łamach „Dziennika Bytowskiego”, odbędzie się 3 marca 2000 roku.
3. Każdy Czytelnik będzie mógł oddać swój głos na wybranego kandydata na oryginalnym kuponie zamieszczonym w piątkowym wydaniu „Dziennika Bytowskiego”.
4. Każdy Czytelnik może oddać dowolną liczbę głosów.
5. Ważne są tylko te kupony, na których widnieje imię i nazwisko oraz adres głosującego.
6. W plebiscycie wygrywa ten kandydat, który otrzyma największą liczbę głosów od Czytelników.

997 policja
998 straż pożarna
999 pogotowie
0 800 1500 39 bezpłatny telefon „Dziennika”

MIASTKO

POGOTOWIE RATUNKOWE
ul. Wybickiego 29, tel. 999
APTEKI
„Esculap” ul. Dworcowa 4b,
tel. 857-32-69
„Pod lipami” ul. Dworcowa 24a,
tel. 857-22-56
dni powszednie - 8.00-18.00
soboty - 9.00-13.00
„Piastowska” ul. Długa 10,
tel. 857-22-45
dni powszednie - 8.00 - 20.00
soboty - 8.00 - 15.00
Dyżur pełni:
1- 11 każdego miesiąca -
„Pod Lipami”
11 - 20 każdego miesiąca -
„Piastowska”
21 - 31 każdego miesiąca -
„Esculap”
SZPITAL
Samodzielny Publiczny Zespół
Opieki Zdrowotnej ul. gen.
Wybickiego 30, tel. 857-26-81
INF. PKS
857-21-49
INF. PKP
857-26-55
URZĘDY
Urząd Miasta i Gminy, ul.
Grunwaldzka 1, tel. 857-20-81
poniedziałek: 8.00-16.00
wtorek-piątek 7.15 -15.15
Starostwo Powiatowe Oddział
Zamiejscowy Miastko, ul.
Grunwaldzka 1, tel. 857-58-16
poniedziałek: 8.00-16.00
wtorek-piątek 7.15 -15.15
AUTOPOMOC
Leszek Lipiński Pasieka 26a
tel. 857-38-82
POGRZEBOWE
ul. Kazimierza Wielkiego
tel. 857-50-02
POLICJA
Alarmowy 997
ul. Sikorskiego 3, tel. 857-20-75
POMOC TECH.
energetyczne 991
ciepłownicze 857-28-91
wodno-kanalizacyjne 857-42-69
MUZEUM
Izba Pamięci gen. ks. Bernarda
Wituckiego: ul. Sportowa 2,
tel. 857-21-03 (czynne dla prze-
jezdnych całą dobę)
STRAŻ POŻARNA
Alarmowy 998
ul. Konstytucji 3 Maja 5,
tel. 857-26-01
STRAŻ MIEJSKA
ul. Grunwaldzka 1 tel. 857-20-82

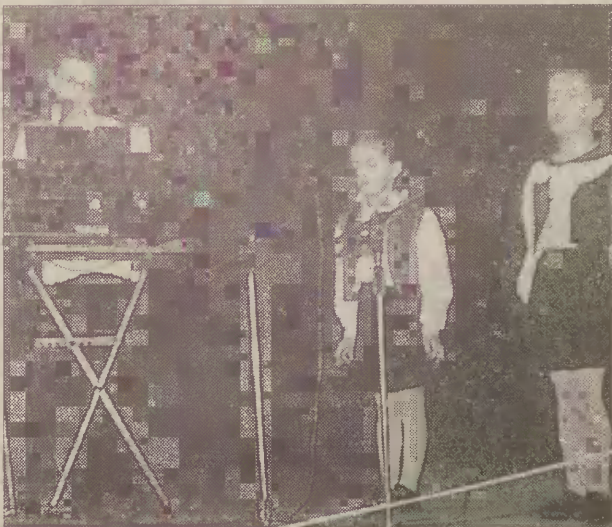
SŁUPSK

Szpital Wojewódzki im. J. Korczaka
ul. Obrońców Wybrzeża 4, tel.
8428-471, Oddz. Laryngologii ul.
Lelewela 58, tel. 8422-211,
Wojewódzki Szpital Zespólny ul.
prof. Lotha 26 tel. 8428-867,
Szpital Wojewódzki
ul. Kopernika 28, tel. 8428-481,
Specjalistyczny Psychiatryczny
Zespół Opieki Zdrowotnej
ul. Morcinka 20, tel. 8422-784.
SŁUPSK - tel. 8428-110, pociągi
przyjeżdżające tel. 933, pociągi
odjeżdżające tel. 934
SŁUPSK - Pomorski Urząd
Wojewódzki w Gdańsku, oddziały
zamiejscowe w Słupsku, ul.
Wałowa 1, tel. 8411-008.
SŁUPSK
Muzeum Pomorza Środkowego
(Zamek Książąt Pomorskich, Młyn
Zamkowy): ul. Dominikańska 5, tel.
842-40-81 (czynne środa- niedziela
10.00-16.00).
Baszta Czarownic: ul. Francesco
Nullo 13, tel. 841-26-21 (czynne
wtorek- niedziela 9.00-17.00).
Galeria Kameralna: ul. Partyzantów
31a, tel. 842-62-46 (czynne
wtorek- niedziela 9.00-17.00).
Galeria Bursztynowa: ul. Tuwima 9,
tel. 842-73-33 (czynne
poniedziałek-piątek 10.00-18.00,
sobota 10.00-15.00).
TEL. WAŻNE
SŁUPSK - Alkoholowy telefon zaufania
tel. 8414-605; Alkoholowy
Telefon Zaufania (wtorki i czwartki,
godz. 16-20) tel. 8424-278;
Poradnia dla uzależnionych
(poniedziałki, wtorki, czwartki,
godz. 10-16) tel. 8427-432;
Informacje o AIDS tel. 958; Telefon
dla ofiar przemocy (godz. 15.30-
19.30) tel. 8414-046; Poradnictwo
dla młodzieży i rodzin (godz. 16-20)
tel. 8400-770.

PLANUJ WEEKEND

BYTÓW

Zabawa ludowa



Fot. Archiwum

W ubiegłym roku przegląd trwał jeden dzień.

Wszyscy chętni mogą wziąć udział w zabawie ludowej, którą organizuje Gminny Ośrodek Kultury w Kołczygłowach. Zabawa odbędzie się już jutro, w sobotę 15 stycznia, a rozpocznie się o godz. 21. Tańce mają potrwać do godz. 5 nad ranem. Grać będzie zespół Voicenskayber. Wstęp kosztuje 7 zł od osoby. Bilety można kupić tuż przed wejściem na zabawę.

Przeгляд Zespołów Kolędniczych

Program Regionalnego Przeglądu Zespołów Kolędniczych w Tuchomiu
PIĄTEK
14.30 - Otwarcie wystawy pod tytułem „Bożonarodzeniowe Nastroje”, które nastąpi w Gminnym Ośrodku Kultury w Tuchomiu.
18.00 - Koncert chóru Casubia z Parchowa
18.30 - Koncert chóru ze Szkoły Podstawowej z Kołczygłów
SOBOTA
17.00 - Występ teatru z biblioteki z Tuchomia
17.30 - Występ zespołu ze SP nr 1 z Bytowa
18.00 - Muzykująca rodzina Majerowiczów z Kramarzyn
18.30 - Występ grupy ze SP z Niezabyszewa
19.00 - Występ zespołu z Gminnego Ośrodka Kultury ze Studzienic
NIEDZIELA
17.00 - Występ uczniów ze Szkoły Podstawowej z Jasienia
17.30 - Występ uczniów z Gminnego Ośrodka Kultury z Koczwały
18.00 - Występ grupy ze Szkoły Podstawowej z Gałęźni Wielkiej
18.30 - Występ uczniów ze Szkoły Podstawowej z Tuchomia.

(isz)

Wybory Miss

W Miejskim Domu Kultury wciąż przyjmowane są zgłoszenia kandydatek do wyborów Miss Ziemi Bytowskiej. Panie, które zdecydują się na udział w konkursie, przygotowywać będzie Dariusz Klimkowski i Katarzyna Madejska. Kandydatki mogą zgłaszać się w poniedziałki, wtorki i czwartki od godz. 13 do 14 oraz w piątki od godz. 14 do 20 w MDK w Bytowie, pokój nr 9.

(isz)

GOK W TUCHOMIU

Konkurs rozstrzygnięty

Na konkurs „Bożonarodzeniowe nastroje” wpłynęło 267 prac w różnych technikach, z 15 miejscowości naszego regionu. Świadczyć to może, że temat był bardzo bliski dzieciom i młodzieży. Temat związany był z Bożym Narodzeniem. Wręczenie nagród i podsumowanie konkursu nastąpi dzisiaj, w piątek 14 stycznia w Gminnym Ośrodku Kultury w Tuchomiu o godz. 14.30.

Kategoria klasy I-II

■ I miejsce:
Ewelina Lipska - kl. I SP Tuchomie
Aleksandra Pietrasik - kl. II SP Tuchomie

■ II miejsce:
Karol Kryczka - kl. I SP Trzebiatkowo
Jacek Konkel - kl. II SP Tuchomie

■ III miejsce:
Mateusz Sabisz - kl. II SP Tuchomie
Wioleta Kinowska - kl. I SP Nakla

■ Wyróżnienia:
Adam Wysocki - kl. II SP Tuchomie
Patrik Pałubicki - kl. II SP Tuchomie
Agata Wejwer - kl. II SP Potęgowo
Mateusz Hinz - kl. SP Kramarzyn
Ola Bazner - kl. I SP Borzytuchom
Kategoria klasy III - IV

■ I miejsce:
Adrianna Guła - kl. III SP Nakla

■ II miejsce:
Aleksandra Żywica - kl. III SP Tuchomie

■ III miejsce:
Katarzyna Mularczyk - kl. III SP Gałęźnia Wielka

Wyróżnienie:
Magda Prążyńska - kl. III SP Lipnica
Kategoria klas V - VI

■ I miejsce:
Andżelika Zawadzka - kl. VI SP Potęgowo
Lucyna Prążyńska - kl. V SP Lipnica

■ II miejsce:
Mateusz Zawadzki - kl. VI sp Potęgowo

■ Wyróżnienie:
Marta Lipińska - kl. VI SP Lipnica
Lucyna Prążyńska - kl. V SP Lipnica
Anna - Maria Wiśniewska - kl. V SP Kramarzyny
Kategorie klasy SP VII - VIII

■ I miejsce:
Tomasz Lewandowski - kl. VIII SP Tuchomie

■ Wyróżnienie:
Barbara Kiedrowicz - kl. VIII SP Nakla
Ponadto komisja przyznała I i II miejsce oraz wyróżnienie za prace ceramiczne dla grupy II Społecznego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Bytowie.

(isz)

Konkurs „Dziennika”

Nagroda wręczona

Przez ponad pół roku na łamach „Dziennika Bytowskiego” zachęcaliśmy Państwa do odwiedzania księgarni „Conrad”. Wspólnie z ich właścicielem polecaliśmy najciekawsze pozycje, z którymi potem związane były pytania konkursowe. Spośród nadawców kuponów wyłoniliśmy zwycięzcę konkursu, został nim Janusz Walczewski z Bytowa.

Jak nam powiedział pan Janusz, podczas odbierania nagrody ufundowanej przez księgarnię „Conrad”, zawsze sięga po ciekawe książki, jeśli tylko pozwala mu na to wolny czas. Nie ma swoich ulubionych autorów, czy rodzajów literatury, ale najchętniej czyta książki o problemach ludzi i codziennym życiu, którego odzwierciedlenie znajduje chociażby w Bytowie.

(isz)

BYTÓW

POGOTOWIE RATUNKOWE
ul. Wolności 5, tel. 999
APTEKI
„Jesionowa” ul. Domańskiego 3,
tel. 822-44-19
dni powszednie 9 - 18
soboty 9 - 13
„Pod orłem” ul. Wojska Polskie-
go 27, tel. 822-25-55
dni powszednie 8 - 20
soboty 8 - 20
„Ducha św.” ul. Sikorskiego 14,
tel. 822-26-77
dni powszednie 9 - 18
sobota 9 - 15
„Medicus” ul. Lęborska 13
dni powszednie 8.30 - 15.30
Dyżur pełni

Medicus
SZPITAL
Samodzielny Publiczny Zespół
Opieki Zdrowotnej ul. Lęborska
13, tel. 822-24-46
INF. PKS
tel. 822-22-38
INF. PKP
tel. 822-23-29

URZĘDY
Starostwo Powiatowe w Bytowie,
ul. 1 Maja 15, tel. 822-56-76
poniedziałek 8.00 - 16.00
wtorek - piątek 7.00 - 15.00
Urząd Miejski w Bytowie,
ul. 1 Maja 15, tel. 822-20-11
poniedziałek 8.00 - 16.00
wtorek - piątek 7.00 - 15.00

AUTOPOMOC
ul. Miastecka, tel. 40-32,
ul. Pogodna, tel. 822-27-28
POGRZEBOWE
Miejskie Przedsiębiorstwo Komu-
nalne sp. z o.o. ul. Dworcowa
17a tel. 822-20-71

POLICJA
Alarmowy - 997
Komenda Rejonowa Policji ul.
Styp-Rekowskiego 2,
tel. 822-20-51
POMOC TECH.
energetyczne 991
gazowe 992
ciepłownicze tel. 822-44-88
wodno-kanalizacyjne
tel. 822-32-73
drogowe tel. 822-27-28

MUZEUM
Muzeum Zachodnio-Kaszubskie:
ul. Zamkowa 2, tel. 822-26-23
(wtorek - piątek 10.00-16.00, so-
bota - niedziela 10.00-15.00)

STRAŻ POŻARNA
Alarmowy - 998
ul. Wybickiego 7 tel. 822-20-74
TEL. WAŻNE
Młodzieżowy telefon zaufania,
poniedziałek 15-19,
tel. 822-25-20
Policijny telefon zaufania
822 25-69

KOŚCIOŁY
Kościół św. Katarzyny
Msze św. w dni powszednie:
7.00, 8.30, 18.00
w święta: 6.30, 8.00, 9.30, 16.30, 18.00
w niedziele i święta:
6.30, 8.00, 9.30,
11.00, 13.00, 18.00

KOŚCIOŁ ŚW. FILIPA NERI
Msze św. w dni powszednie:
7.00, 8.30, 18.00
w niedziele i święta: 7.00, 8.30,
10.00, 12.00, 17.00

CERKIEW ŚW. JERZEGO
Msze św. w dni powszednie:
18.00
w niedziele i święta: 10.00

KOŚCIOŁ ZIELONOŚWIĄTKOWY
Nabożeństwa:
poniedziałek-piątek 7.00
niedziela: 10.00
Studium Biblii: czwartek 18.00

USTKA

APTEKA (dyżur całodobowy) -
Apteka „Herba Vitae”, ul. Grun-
waldzka 16c, tel. 814-69-69.
INF. PKP - tel. 814-48-05.
INF. PKS - tel. 842-42-56 (Słupsk)

POGOTOWIE RATUNKOWE - ul.
Mickiewicza 13, tel. 810-74-10.
POLICJA - ul. Grunwaldzka 13,
tel. 814-40-71.

STRAŻ POŻARNA - ul. Darłowa-
ska 1, tel. 814-49-66.
WYSTAWY - Bałtycka Galeria
Sztuki, ul. Żurawia 1a, tel.
814-60-89 (czynne: wtorek - nie-
dziela 10.00-18.00).

KINA

Skala ocen: **** zobacz koniecznie *** warto pójść ** można obejrzeć * na własną odpowiedzialność. Kina zastrzegają sobie możliwość zmiany repertuaru bez podania przyczyny.

Kino / miejscowość	Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina	Cena
BYTÓW				
Albatros ul. Wojska Polskiego 12 tel. (0593) 23-09	11.01 - 16.01 „Uciekająca panna Młoda”	USA/15 lat	18	8 zł
MIASTKO				
Grażyna ul. Kazimierza Wielkiego 5 tel. (0-595) 29-09	„Pan Tadeusz”	pol	16 i 19	15 zł, 12 zł

Pan Tadeusz ****

■ reż.: Andrzej
Wajda
■ wyk.: Bogusław
Linda, Michał
Żebrowski
■ Polska
■ 150 min



Ostatni zajazd na Litwie. Życie i obyczaje przełomu wieków, w którym prym wiedzie dyplomatyka i łowy: pierwsze wtajemniczenia miłosne Pana Tadeusza, działalność polityczna Księdza Robaka, wojna polsko-rosyjska i nadzieje na pomoc Napoleona. Film rozrywkowy, pełen uroku, wdzięku i poetyckiej magii.

Bytów. Stomatologiczne kuracje

Czy stać nas na zdrowe zęby

Każdy z nas jest zmuszony do korzystania z usług stomatologicznych. Po wprowadzeniu reformy służby zdrowia usługi te w większości stały się płatne. Umowy z kasą podpisali zarówno lekarze przyjmujący w przychodniach, jak i prywatnych gabinetach.

Nie wszyscy pacjenci jednak wiedzą, że właściciele prywatnych gabinetów podpisali również umowy z kasami chorych. Tym samym niektóre zabiegi wykonywane u tych lekarzy będą częściowo przez nią opłacane.

Ulgi do 18 lat

Niestety kasa chorych nie będzie opłacała fluoryzacji kontaktowej, która przeprowadzana była w szkołach podstawowych.

- Bardzo mnie martwi brak środków na fluoryzację w szkołach - mówi stomatolog Elżbieta Mikulska-Nawrocka. - Jest to bardzo ważny zabieg dla młodszych dzieci. Może środki na ten cel znajdzie starostwo. Kasa chorych kładzie nacisk na stan uzębienia dzieci i młodzieży do 18 roku życia. Po tym okresie niektóre usługi dentystyczne są płatne. Dotyczy to przede wszystkim leczenia kanałowego. Tylko za założenie wypełnienia w trzech górnych i trzech dolnych zębach pacjent nie płaci.

W Bytowie niewielu stomatologów podpisało umowy z kasą chorych. Może to spowodować kolejki w przychodniach i gabinetach prywatnych.

Leczenie na punkty

- Gabinety stomatologiczne przeszły na samodzielny rozrachunek - mówi Lech Wiszniowski, dyrektor bytowskiego ZOZ. - Do tej pory z kasą chorych umowy podpisało kilku stomatologów. Nie wiadomo czy nie będzie tłoków u tych dentystów. Myślę, że jest to dobre rozwiązanie, jednak więcej dentystów powinno podpisać takie umowy.

Stomatolodzy będą ograniczeni specjalną punktacją. Nie mogą przekroczyć 80 tysięcy punktów miesięcznie. Z tego 30 proc. przeznaczone jest dla dzieci, a 70 proc. dla dorosłych, na przykład za usunięcie zęba wielokorzeniowego jest 150 punktów, do tego trzeba jeszcze doliczyć znieczulenie - 180 punktów. Proteza górna to 1850 punktów, dolna 2300 punktów.

- Nasze usługi ograniczone będą przysługującymi nam punktami - dodaje Elżbieta Mikulska-Nawrocka. - W ciągu kwartału możemy wykonać na przykład tylko 15 protez, jest to bardzo mało. Bardzo nas martwi zły stan uzębienia u naszych dzieci. Rodzice nie zdają sobie sprawy, że jeśli nie za-



Elżbieta Mikulska-Nawrocka podczas codziennej pracy w gabinecie ośrodka zdrowia.

Fot. Leszek Literski

dbają o zęby mleczne, to stałym grozi próchnica.

Pacjent dorosły nie ma takiej ulgi jak dzieci i młodzież do 18 roku życia. Poności on koszty związane z wypełnieniem kanałowym, na przykład za wypełnienie kanału w zębie przedtrzonowym zapłacimy 40 zł, natomiast

w zębie trzonowym 50 zł. Przy leczeniu zgorzeli, a takich wizyt może być nawet kilka, za każdą z nich płacimy 20 zł. Plomba laserowa w prywatnych gabinetach kosztuje 65 zł, a po odliczeniu kosztów, jakie zwróci kasa chorych, zapłacimy 50 zł.

(isz)

Dentyści, którzy podpisali umowy z Pomorską Kasą Chorych:

Anna Sudoł, Elżbieta Mikulska-Nawrocka, Mirosław Maszluch Bytów, ul. 11 Listopada 1
Małgorzata Brzozowska, Bytów, ul. Kościuszki 10
Elżbieta Marciniak, Bytów, ul. Kościuszki 4
Agata Siewierska-Krawczyk, Tuchomie, ul. Jana III Sobieskiego 23
Hanna Murau-Nowicka, Borzytuchom, ul. Zwycięstwa 52
Dolorosa Kopeć, Kołczygłowy, ul. Słupska 34
Barbara Szkutnik, Lipnica, ul. Słomińskiego 33
Ewa Dolatowska, Studzienice, ul. Brzozowa 8
Lilianna Szota, Czarna Dąbrówka 92/2

Bytów. Psycholodzy alarmują

Zagrożeni nałogami

Sześćdziesiąt procent dzieci w wieku 11 lat próbowało palić papierosy oraz pić alkohol. Dzieci ukrywają się w parkach, wchodząc butapren i palą papierosy.

Wiele papierosów palą dziewczęta 14-letnie niż uczniowie szkół średnich. Palą przede wszystkim uczniowie szkół zawodowych. Najmniej pali się w liceum.

Alkohol i papierosy

Chłopcy piją alkohol częściej niż dziewczęta. Z wiekiem wskaźnik jego nadużywania wzrasta. Uczniowie swój pierwszy kontakt z tym trunkiem rozpoczynają w wieku 11-14 lat. Najczęstszymi miejscami spożywania alkoholu i palenia papierosów są dyskoteki, salony gier, prywatki, spo-

tkania towarzyskie, często własny dom. Młodzież również ukrywa się w parkach i na klatkach schodowych. Po alkohol sięgają częściej ci, którzy są niezadowoleni ze swojej sytuacji życiowej, rodzinnej, mają problemy w szkole.

- Uczniowie nie mają problemu z dotarciem do dilerów różnych używek. Nikt nie chce o tym mówić, ale problem istnieje - mówi Urszula Szyca, psycholog. - Wśród uczniów szkół średnich najpopularniejsze są amfetamina i marihuana. Mamy sygnały, gdzie można w Bytowie kupić narkotyki.

Łatwy dostęp do narkotyków

- Nauczyciele mają problem z rozpoznawaniem czy dziecko jest pod wpływem narkotyków, czy też wzięło jakieś tabletki - mówi Urszula Szyca. - Mam stały kontakt z dyrektorami Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Zespołu Szkół Zawodowych. Pomagamy sobie nawzajem w rozwiązywaniu problemów z młodzieżą. Jeśli zauważą coś niepokojącego,

informują i kierują ucznia do mnie.

Dzieci sięgają po narkotyki z samotności, nudów. Są to głównie uczniowie pierwszej i drugiej klasy szkoły średniej. Część młodzieży, bierze narkotyki z ciekawości. Jak twierdzą psychologowie, w takich sytuacjach ogromne znaczenie ma rodzina. Jeżeli dom okaże się wsparciem, to taki młody człowiek ma duże szanse powrotu do normalnego życia. Jeśli będzie odwrotnie, szanse są znikome.

(sys)

Gdzie szukać pomocy?

Jeśli masz problem zadzwoń pod numer młodzieżowego telefonu zaufania 822-25-20

Możesz także szukać pomocy w Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej, ul. Mierostawskiego 2 lub w Towarzystwie Zapobiegania Narkomanii w Słupsku ul. Sienkiewicza 7, tel. 840-14-60.

Egzamin z języka angielskiego

Szansa dla uczniów

Już 25 osób z Bytowa zdało międzynarodowy egzamin z języka angielskiego. Są to słuchacze Prywatnego Ośrodka Nauki.

W najbliższych dniach w ośrodku tym ponownie odbędzie się egzamin sprawdzający przygotowanie do First Certificate, pokazujący stopień znajomości języka angielskiego. Po pozytywnym jego zdaniu osoba otrzymuje certyfikat, który honorowany jest na całym świecie. Egzamin ten odbywa się dwa razy do roku, wiosną i jesienią, w tym samym czasie na całym świecie.

- Egzamin przeprowadzany jest w Gdańsku. Chętni muszą za niego zapłacić 500 zł - mówi Małgorzata Frąckowiak, nauczycielka PON. - Egzamin przeznaczony jest dla osób chcących sprawdzić swoją znajomość języka oraz

przede wszystkim dla tych, którzy chcą zmienić zawód lub specjalność, mam na myśli polonistów, rusycystów. Pozytywne zdanie egzaminu wraz z ukończeniem kursu pedagogicznego uprawnia też do nauczania języka angielskiego w szkołach podstawowych. Politechnika Gdańska również uznaje certyfikat, studenci nie muszą zdawać egzaminu wstępnego z języka angielskiego i otrzymują maksymalną liczbę punktów.

21 stycznia o godz. 16.30 PON zaprasza wszystkich zainteresowanych do swojej siedziby. Odbędzie się tam egzamin przygotowujący do First Certificate.

- Prosimy o wcześniejsze zgłaszanie się chętnych - mówi Małgorzata Frąckowiak. - Egzamin międzynarodowy odbędzie się w Gdańsku pod koniec czerwca.

(sys)

Wybierz lekarza

Zapisy do ginekologa

Od 12 stycznia do końca lutego pacjentki bytowskiej Poradni „K” muszą dokonać wyboru lekarza poprzez zadeklarowanie się na specjalnej liście. Wcześniej pacjentki zgłaszały się do ginekologa bez koniecznej deklaracji wyboru swojego lekarza.

Wybierając lekarza rodzinnego pacjenci mogli również korzystać z opieki współpracujących z nim specjalistów. Powstanie regionalnych kas chorych wprowadziło wiele zmian w podstawowej i specjalistycznej opiece zdrowotnej. Niektórzy lekarze specjaliści podpisali już kontrakty bezpośrednie z Pomorską Regionalną Kasą Chorych. Umowy bezpośrednie z kasą chorych podpisywali również ginekolodzy. Jednak przed podpisaniem umowy musieli przedstawić listy swoich pacjentek.

- W Bytowie listy zapisów do ginekologów będą dostępne u lekarzy rodzinnych. Zostaną też wyłożone w rejestracji ośrodka zdrowia. Podobne listy będą również w gminnych ośrodkach zdrowia - mówi Lech Wiszniowski, dyrektor Samodzielnego Publicznego Zespołu Opieki Zdrowotnej w Bytowie.



Lech Wiszniowski twierdzi, że listy pacjentek do ginekologów są konieczne.

Fot. Leszek Literski

Składanie podpisów pozwoli pacjentkom na dokonanie wyboru lekarza. Do poradni „K” w Bytowie mogą zapisywać się również pacjentki z gminnych ośrodków zdrowia, które wolą korzystać z bytowskiej poradni, a także pacjentki z innych miast, na przykład z Miastka i Kościerzyny.

- Od 1 marca kasa chorych będzie płacić tylko za te pacjentki, które znajdują się na listach sporządzonych przez lekarzy. Do tej pory za leczenie płaciły lokalne zespoły opieki zdrowotnej - dodaje Lech Wiszniowski. - Pomorska Kasa Chorych przeznaczy na leczenie jednej pacjentki 17 zł w ciągu roku. Ci lekarze, którzy zbiorą więcej pacjentek, otrzymają więc więcej pieniędzy.

(gab)

PRACA

POSZUKUJĘ pracy fizycznej, niewymagającej kwalifikacji zawodowych, z zapewnionym zakwaterowaniem, bez zapłaty z góry. Debrzno, ul. Traugutta 4/5 77-31-0

HANDLOWCÓW - sprzedaż kosmetyków Oriflame, 302-47-07

SZUKAM PRACY

EKONOMISTKA, finans i rachunkowość, przyjmę każdą pracę biurową, tel. 671-43-37

MŁODA kobieta, poszukuje pracy na terenie

Lęborka, w sklepie, lub biurze, akwizycja wykluczona, tel. 862-74-82

MŁODA kobieta z gr. inwalidzką poszukuje pracy na terenie Lęborka, w kuchni, sklepie lub biurze, może być na 1/2 etatu lub w godzinach popołudniowych, akwizycja wykluczona, tel. 862-32-46

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

DAIHATSU Charade, 94 r., 20 000 zł, 1.3 16V 90 KM, 34 tys. km, garażowany, 1 właśc., turkusowy, lub zamiana, tel. (052)398-45-67 po 17.00

FIAT 126p, 86 r., 2100 zł, R, alternator, tel. (059)862-72-44

FIAT Regata, 84 r., 1,5, tanio, tel. (059)861-26-19

OPEL Astra, 93 r., model 94 r., tel. (059)857-17-81

SKODA Favorit, 92 r., 76 tys. km, stan idealny, 1 właściciel, kupiony w salonie, tel. (0604)75-29-64

VW Passat 1.6D cena do uzgodnienia, tel. (059)8624-581

KUPIĘ

A 0602/72-27-90. Powypadkowe, zniszczone

AUTA powypadkowe, zniszczone, 0601/784-002. Gotówka

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

BARZOWICE, k. Darłowa, działka rekreacyjna, 0,1330 ha, 2500 zł, tel. (0602)78-29-42,

(0601)96-16-90

BIESOWICE - gm. Kępińce, 4 pokoje, kuchnia, łazienka, WC, korytarz,

72 m kw., garaż, 50 000 zł, CO i CW z kotłowni osiedlowej, tel. (059)847-10-30

LĘBORK, ul. Wysockiego, mieszkanie, 3-pokojowe, parter, 68 m kw., wysoki standard, tel. 862-78-16

LĘBORK dom sprzedam 0604/752-875

PRZECHELEWO, mieszkanie 3-pokojowe, 65,6 m kw., 1 p., CO, CW, cena do uzgodnienia, Przechlewo, os. Jużkowe 5/10

SŁUPSK- „Wokulski” box 0602/129-320

SŁUPSK okolice, pałac, 2800 m kw., fosa, staw, park, stan db, tel. (059)811-36-09

GARAŻ, przy ul. Czołgistów 2, na wąski samochód, lub wynajmę, tel. 862-78-16

MIESZKANIE własnościowe, 3-pokojowe, 65 m kw., CO, CW, 1 p. Przechlewo, os. Jużkowe 5/10

KUPIĘ

LĘBORK, mieszkanie 2-pokojowe, tel. (059)862-74-82

INNE

LĘBORK, mieszkanie umeblovane, do wynajęcia, 43 m kw, 2-pokojowe, II piętro, 300 m² + opłaty, płatne za 3 miesiące z góry, 058/623-82-63

LĘBORK lub okolice, poszukuję domku do wynajęcia, tel. (0601)23-73-20

LĘBORK wynajmę mieszkanie 3 pokoje II piętro, Armii Krajowej 26, nowe budownictwo, (059)86-27-152

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

TAPETY „Poldecor” sprzedaż, usługi, (059)86-277-26, 0606/277-915

MASZYNY ROLNICZE

RÓŻNE

AGENCJA RATALNA QUATRO KREDYTY GOTÓWKOWE Bez poręczyciela

Max. Okres kredytowania 4 lata
REALNE OPROCENTOWANIE: 0,15% ROcznie
KREDYT 3000 zł - RATA 92 zł

HIPOTECZNE Działka, Dom, Mieszkanie Rynek Pierwotny i Wtórny Minimalny wkład własny 30% Max. Okres kredytowania 15 lat
REALNE OPROCENTOWANIE: 4% ROcznie
KREDYT 50 000 zł - RATA 467 zł

SAMOCODOWE alny wkład własny 10% Max. Okres kredytowania 7 lat
REALNE OPROCENTOWANIE: 0,1% ROcznie
KREDYT 10 000 zł - RATA 202 zł

GDYNIA 621 - 82 - 61
Ul. 3 Maja 27/31 m. 4

GDANSK 341 - 45 - 88
Ul. Dmowskiego 10 B/3

ELBLAG 235 - 55 - 66
Ul. Hetmańska 26

SŁUPSK 842 - 67 - 54
Ul. Starzyńskiego 7

CHOJNICE 39 - 78 - 775
Ul. Młyńska 28

STAROGARD Gd. 581 - 31 - 42
Ul. Kosciuszki 29

TCZEW 532 - 40 - 84
Ul. Solidarności 9

PRUSZCZ Gd. 683 - 60 - 07
Ul. Chopina 38

SPRZEDAM ciągnik U-1634, tanio, tel. (059)822-37-09

SPRZEDAM opyskiwacz, duży, 2500 l, mało używany, 13 000 zł, tel. (059)822-37-09

SPRZEDAM paszowóz, 12 ton, sprawny, tanio, tel. (059)822-37-09

SPRZEDAM U-1634, U-1224, U-1614, U-914, K-700A, sprawne, tanio, tel. (059)822-37-09

RÓŻNE

SPRZEDAM

GOTÓWKA 2 DNI bez poręczyciela 7000 zł RATA ok. 200 zł
Gdańsk 558-21-73, 556-74-64, 346-39-21, 301-28-61 w. 205
Gdynia 556-13-58, 0-604-89-64-39
Reda 678-74-66
Wejherowo 672-25-40 w. 5, 0-604-44-09-80
Malbork (0-55) 272-39-39
KREDYTY SAMOCODOWE
CAŁODOBOWO 0-501-86-62-73
do 20.00 0-557-08-42

AMERICAN staffordshire terrier, suczka 3-miesięczna, po rodowodowych rodzicach, tel. (0604)37-58-98

FARTUCH spawalniczy, nowy, skórzany, duży, cena do uzgodnienia, tel. 862-72-44

PALETY UŻYWANE, skup, sprzedaż, oraz naprawa, (059)84-38-791, 0-606-288-497

SPAWARKA 500A, zdalnie sterowana, 1600 zł, tel. (0606)62-77-93

JAK S.A. BIURO BROKERSKIE tel. 346 12 81 Gdańsk, ul. Grunwaldzka 99/101

KREDYTY HIPOTECZNE na zakup/zamianę domu, mieszkania, na zakup działki

OFERTA SPECJALNA kredyt hipoteczny na 30 lat oprocentowanie 10 % w skali roku.

KREDYTY DLA PODMIOTÓW GOSPODARCZYCH

KREDYTY GOTÓWKOWE KONSUMPCyjne

KREDYTY SAMOCODOWE

Szybko! Taniol Solidnie!

R-15362/A/553

SUPERNINTENDO + 4 dyski, 2 joysticki, 200 zł, tel. 682-78-16 Lębork

WELON długi, stroik, rękawiczki oraz białe buty rozm. 41 na niskim obcasie, tel. 862-32-46

KUPIĘ

STACJA dysków do Amigi 500, tel. 834-30-87

SZALIK, LKS Pogoń, Lębork, tel. (059)862-07-28

RAZEM ŁATWIEJ

RÓŻNE

PANI młoda 35, wolna, o miłej aparycji, szuka przystojnego pana do lat 45, wolnego, inteligentnego, bez zobowiązań i nałogu alkoholowego, Lębork skr. pocztowa 87

Chcesz zostać rzeczoznawcą majątkowym?

STUDIUM WYCENY NIERUCHOMOŚCI

PODYPLOMOWE STUDIA WYCENY NIERUCHOMOŚCI przygotowują do wykonywania zawodu rzeczoznawcy majątkowego. Wykłady odbywać się będą w Gdańsku w trybie zgrupowania przez dwa semestry. Wykładowcami są najwyższej klasy specjaliści, naukowcy z DZIAŁU GEODEZJI I GOSPODARKI PRZESTRZENNEJ UWM W OLSZTYNIE - ZESPÓŁ PROF. ANDRZEJA HOPFERA, którzy są również współautorami książek dotyczących wyceny.

ZAPRASZAMY PAŃSTWA RÓWNIEŻ NA:

- KURS OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI
- KURS ZARZĄDZANIA NIERUCHOMOŚCIAMI
- KURS KOSZTORYSOWANIA W BUDOWNICTWIE

Organizacją szkoleń zajmuje się: TOWARZYSTWO OŚWIATOWE „PROFIL” (www.top.com.pl) Gdańsk, ul. Klonowa 1, III piętro, pokój 7, tel. (0-58) 346-03-11

R-269/A/494

REKLAMA

Z DUŻYM można taniej

REKLAMA DUO to rodzaj reklamy ukazującej się jednocześnie w DZIENNIKU BAŁTYCKIM I WIECZORZE WYBRZEŻA

Dziennik Bałtycki WIECZÓR Wybrzeże

Dziennik Bałtycki

najtaniej w prenumeracie

Informujemy naszych Czytelników, że na pocztach i u listonoszy można zamówić „Dziennik Bałtycki”

prenumerata 1-miesięczna 19,40 zł teraz 13 zł
prenumerata 3-miesięczna 57,10 zł teraz 37 zł
prenumerata 6-miesięczna 113,20 zł teraz 72 zł
prenumerata 12-miesięczna 229,20 zł teraz 140 zł

Prenumerata zapewni Państwu regularne dostarczanie prasy prosto do domu

R-9819/A/5

Dziennik Bytowski

- kupon dla osoby fizycznej

uprawniający do jednego bezpłatnego ogłoszenia drobnego do 20 słów
PROSZĘ WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI

treść: _____

adres lub telefon kontaktowy: _____

Wyłącznie do wiadomości biura ogłoszeń

imię i nazwisko _____
adres _____
nr dowodu osobistego _____
telefon _____

CO ZROBIĆ żeby Twoje ogłoszenie drobne ukazało się **ZA DARMO**

podpis _____

ZOSTAW KUPON W LOKALNYM BIURZE OGŁOSZEŃ

PRZEŚLIJ KUPON POCZTĄ

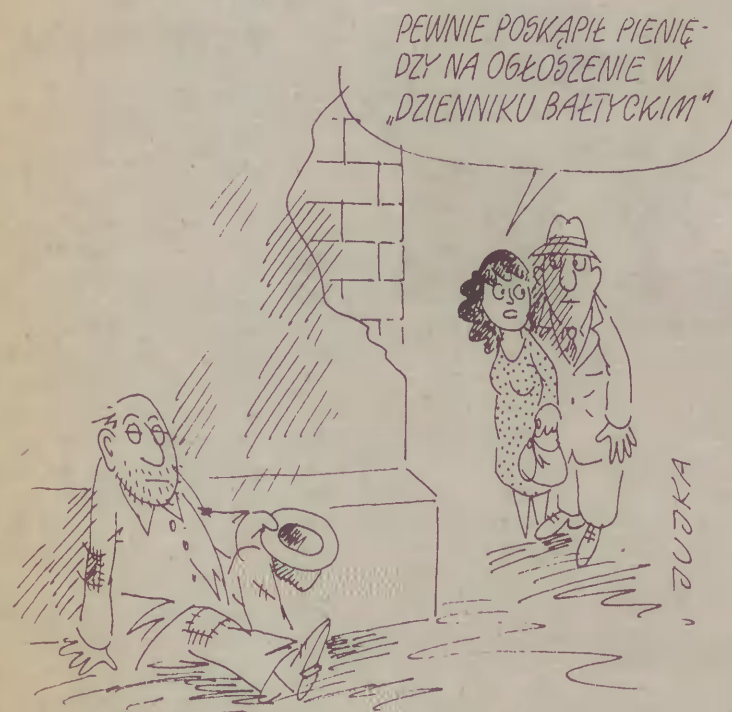
- pod adresem lokalnego biura ogłoszeń
- pod adresem gdańskiego biura ogłoszeń 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11

WRZUĆ KUPON DO NIEBIESKIEJ SKRZYNIKI DB

PRZEŚLIJ FAKSEM

- do lokalnego biura ogłoszeń
- do gdańskiego biura ogłoszeń fax (058) 300-35-08

R-13108/A/5



Sukces Oli

Nowy trener

Cross Zimowy z „Dziennikiem” Zimowe bieganie

Po raz pierwszy Bytowski Klub Biegacza przy Towarzystwie Krzewienia Kultury Fizycznej w Bytowie organizuje Cross Zimowy.

Impreza odbędzie się w niedzielę 23 stycznia o godz. 14 w okolicach stadionu Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Bytowie. Uczestnikami biegu mogą być zawodnicy, którzy ukończyli 12 rok życia i dokonają wpłaty w wysokości 5 zł. Patronat nad crossem objął „Dziennik Bałtycki”.

Zwycięzcy otrzymają puchary, dyplomy i nagrody rzeczowe. Przewidziana jest klasyfikacja drużynowa.

Przed biegiem, o godz. 12 zostanie odprawiona msza święta w kościele św. Filipa Neri w Bytowie w intencji sportowców. Bieg odbędzie się bez względu na pogodę. Zakończenie crossu przewidziane jest na godz. 15.30 w sali gimnastycznej MOSiR. Zgłoszenia i rezerwację noclegów należy kierować pod adres: Klub Biegacza, ul. Mickiewicza 13, 77-100 Bytów.

(11)

Plebiscyt „Dziennika Bałtyckiego”

Zapraszamy

Drukujemy kolejny kupon w naszym plebiscycie na najlepszy klub mijającego roku oraz osobowość sportową 50-lecia.

Kupon konkursowy

Plebiscyt na najlepszy klub sportowy powiatu bytowskiego 1999 roku

- | | |
|----------------------------|-------|
| 1. | 3 pkt |
| (nazwa klubu, miejscowość) | |
| 2. | 2 pkt |
| 3. | 1 pkt |

na osobowość sportową 50-lecia powiatu bytowskiego

- | | |
|-------------------|-------|
| 1. | 3 pkt |
| (imię i nazwisko) | |
| 2. | 2 pkt |
| 3. | 1 pkt |

Moje dane osobowe
Adres

REKLAMA

FAKTORIA s.c.

Ostatni okres odliczania ulgi budowlanej i remontowej.

TERAZ W PROMOCJI:

EŚLI CHCESZ MIEĆ DACH NAD GŁOWĄ U NAS ZAKUPISZ WSZELKIE POKRYCIA DACHOWE:

- LEKKIE „ONDURA”
- CERAMICZNE **Roben**
- CEMENTOWE **BRAAS** **Euronit**

TERAZ W PROMOCJI OKNA PCV - system plastmo

KUPISZ TO U NAS!

WSZYSTKO NA RATY!

ZAPRASZAMY: „Faktoria” s.c.
Bytów, ul. Jana Bauera 6
godz. otwarcia: pon.-piątek 8.00-17.00
sobota - 9.00-13.00, tel. 822-26-83

Dziennik Bytowski

Duży sukces odnieśli kolarze Baszty Bytów w rozegranych w Pile Mistrzostwach Polski w kolarstwie przełajowym. Aleksandra Zabrocka zdobyła dwa medale, złoty i brązowy, a Sławomir Pituch brązowy.

Pierwsi do rywalizacji o tytuł Mistrza Polski stanęli młodzicy. Na starcie było 32 zawodników. Bytowanianie zajęli miejsca w środkowej części klasyfikacji, Piotr Sobiecki był 17, a Łukasz Breza 20. Zwyciężył Paweł Kozłowski z Iskry Klima Przytoczna.

Po nich na starcie stanęli juniorzy młodsi. Dobrze zaprezentował się Sławomir Pituch, który na metę przyjechał na trzeciej pozycji. Zabrakło mu sekundy do drugiego miejsca. Pierwsze miejsce zajął Krzysztof Kuźniak z Trasy Zielona Góra. Pozostali bytowanianie zajęli następujące miejsca: Michał Ringwelski 16, Jan Myszkowski 40, Przemysław Nowak 44 na 46 startujących.

Juniorzy startowały wspólnie z seniorkami. Jedyną reprezentantką Baszty Bytów była Aleksandra Zabrocka. Jechała w połączonej grupie senierek i junierek. Przez cały wyścig trzymała się swoich starszych koleżanek. Pozostałe 16 junierek nie wytrzymało tempa. Wśród senierek przyjechała na trzecim miejscu oraz wygrała bezkonkurencyjnie w kategorii junierek. Druga juniorka na mecie



Ola Zabrocka podczas Mistrzostw Polski w Pile.

Fot. Archiwum

miała ponad dwie minuty straty do Oli.

Bardzo dobrze spisali się byli kolarze Baszty Bytów. Grzegorz Bodnar, zawodnik Polonii Piła zdobył złoty medal. Marek Cichosz, także obecnie kolarz Polonii, był drugi na mecie. Radosław Czapla, także zawodnik z Piły, zdobył brązowy medal.

Ostatni bytowanin startujący w Opteksie Opoczno, Andrzej Kaiser tym razem nie zdobył medalu. Na metę

przyjechał na piątym miejscu.

Ola Zabrocka była jedynym zawodnikiem, który zdobył dwa medale.

Przed startem marzyło mi się, że moi podopieczni zdobędą dwa medale. Nie spodziewałem się aż tak wielkiego sukcesu - powiedział Tomasz Natkaniec, trener kolarzy Baszty Bytów. - Po zakończeniu zawodów nasz klub był na ustach wszystkich.

(11)

Miastko. Zapasy

Podsumowanie roku

Grupa najlepszych zapasników spotkała się z miasteczkimi władzami, aby podsumować osiągnięcia w 1999 roku.

Spotkanie odbyło się w Urzędzie Miasta i Gminy. Zenon Paturej, prezes Zapaśniczego Klubu Sportowego podsumował rok. Opowiadał o udanych wyjazdach na zawody, turniejach krajowych i zagranicznych. ZKS zakwalifikował się do grona najlepszych klubów w Polsce, na pięćdziesiąt miejsc zajmuje osiemnaste.

Jesteśmy zadowoleni z tego co klub robi. Cieszymy się, że grupa, która tak dobrze sobie radzi, reprezentuje nasze barwy, a tym samym promuje Miastko - mówi Jan Ponulak, burmistrz Miastka. - Osiągnięcia zapaśników dają nam wszystkim satysfakcję.



Jan Ponulak, burmistrz Miastka wręcza dyplom Marciniowi Żurawikowi.

Fot. Rafał Klos

Osiemnasta pozycja w kraju jest dla klubu dużym sukcesem, który przysparza wiele radości. „Za duży wkład pracy, godne reprezentowanie Zapaśniczego Klubu Sportowego i ziemi miasteczkiej”, tak brzmiała dedykacja na dyplomach dla najlepszych zapaśników.

Dominik Domżał, Marcin Żurawik i Przemysław Korpacki oprócz dyplomów otrzymali dodatkowo nagrody koperty. Po wręczeniu nagród burmistrz Jan Ponulak przekazał na ręce Zenona Patureja, prezesa klubu, flagę z miasteczkim herbem.

(rafa)

Bytów

Tenis stołowy

Po raz 14 odbędzie się Indywidualny Turniej Tenisa Stołowego o Puchar Grand Prix 2000.

Pierwszy z pięciu turniejów zaplanowanych na ten rok odbędzie się 23 stycznia w sali MOSiR w Bytowie. Zawody zostaną przeprowadzone w trzech kategoriach wiekowych: kobiety, juniorzy i seniorzy. Turniej prowadzony będzie systemem do dwóch przegranych meczów. Zwycięzcy otrzymają dyplomy i nagrody rzeczowe. Organizatorem spotkania jest TKKF „Radość” w Bytowie, sekcja tenisa stołowego oraz MOSiR w Bytowie.

(11)

Miastko

Turniej badmintonu

Miasteczki Klub Badmintonu Lednik po raz kolejny organizuje Ogólnopolski Turniej Klasyfikacyjny Juniorów Lednik Cup.

Zawody odbywać się będą przez dwa dni w hali Ośrodka Sportu, Rekreacji i Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych. W sobotę, 15 stycznia od godziny 10 do wieczora zawodnicy będą się zmagać w eliminacjach. W niedzielę o godz. 9 rozpoczyna się półfinały i finały turnieju. Wśród uczestników znajdują się medaliści ostatnich Mistrzostw Polski. Organizatorzy zapraszają wszystkich sympatyków badmintonu. Wstęp wolny.

(rafa)